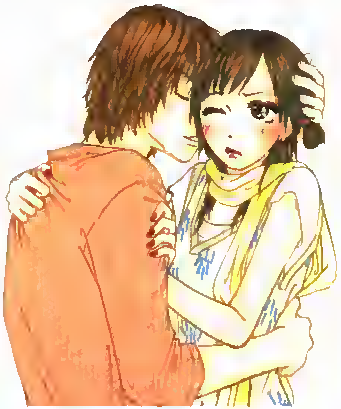
りぼんマスコットコミックス
石田拓実作品好評発売中
汚れてる暇なんかない　全3巻
ジグ☆ザグ丼①～②
マーガレット コミックス
ベイベェ ベイベエ
色恋寓話
スプーン一杯の愛情　全2巻
クライン ベイビ。



RIBON MASCOT COMICS Cookie

石田拓実

ジグ☆ザグ丼 2

RIBON MASCOT COMICS
Cookie
ジグ☆ザグ丼 2
石田拓実

◆1480
集英社

RIBON MASCOT COMICS

Cookie

ジグ☆ザグ丼 2

石田拓実

♦1480
集英社

定価 本体390円＋税

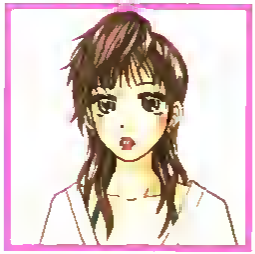
●収録作品●
ジグ　ザグ丼②

ISBN4-08-856480-4

C9979 ¥390E

雑誌 43274－80

失踪していた陽子さんが無事戻り一安心の市菜。でも説明無しでは受け入れられず親子は冷戦状態に。しかも温井が転がり込んで、妙な同居生活が突然始まって…!?



作者のことば

「とりあえず2巻が出ました　正直自分の漫画が毎月雑誌に掲載されるという事にいまだ慣れず、まだ何かと手探り状態なのですが、こうして単行本になって読んで頂けるとなるとやはりとても嬉しいです。どうか楽しんで頂けますように」（石田拓実）

ジグザグ丼 2

石田拓実

RIBON COMI Cookie

ジグザグ丼 2

石田拓実

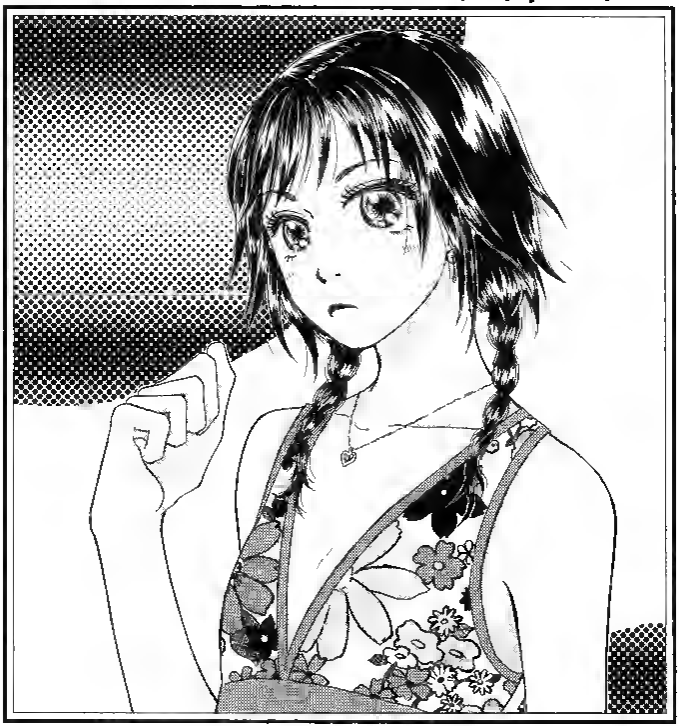
RIBON MASCOT COMICS Cookie

東京 一ノ橋 集英社

RIBON MASCOT COMICS (1480) Cookie

Zig Zag Don 2

Ishida Takumi

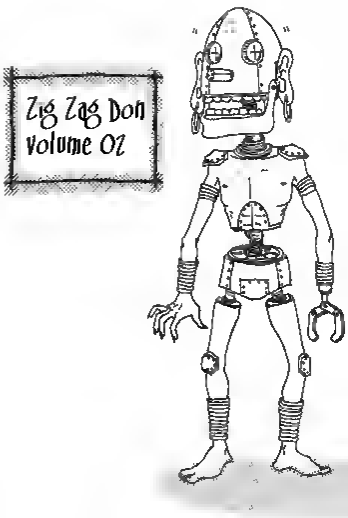


<The story so far>

Ichina Kurata is a 2nd year senior highschool student. She hates her mother, Youko, intensely. Before the summer holidays, Ichina was dumped by her boyfriend, and while drowning her sorrows with alcohol, she hooked up with her friend Sekiya, whom she'd been friends with since junior highschool. They did end up going out together, but because of Sekiya's insecurities, they broke up in the end. On the other hand, it is still unclear what connection Ichina has with Nuku, a boy who is in the same grade as her, whom Youko brought back one day and ended up staying together with them. One day, Youko was involved with a car accident and had to be hospitalized. Although it wasn't a life-threatening incident, she told Ichina to look after the shop on the day that a very important customer was coming. On that day she met Youko's patron. He introduced himself as Nuku's father. A disturbed and confused Ichina went to the hospital to demand answers from Youko, only to discover that Youko had unexpectedly disappeared. While she was feeling insecure and scared she received a phone call from Sekiya. What will happen between Sekiya and Ichina...?

<To find out, read Zig Zag Don Vol. 1!>

ジグ★ザグ
どん
CH #6

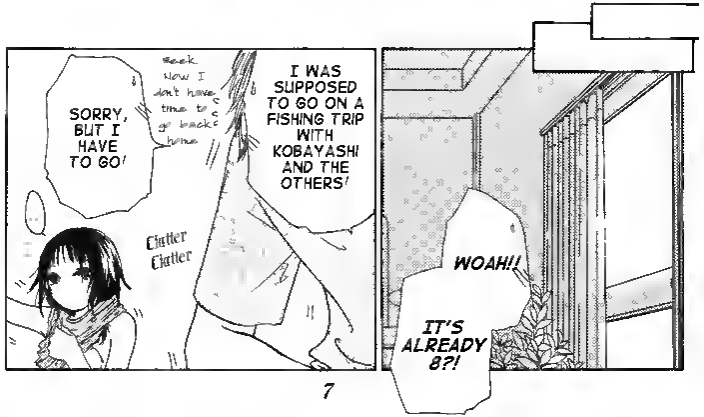

Zig Zag Don
Volume 01

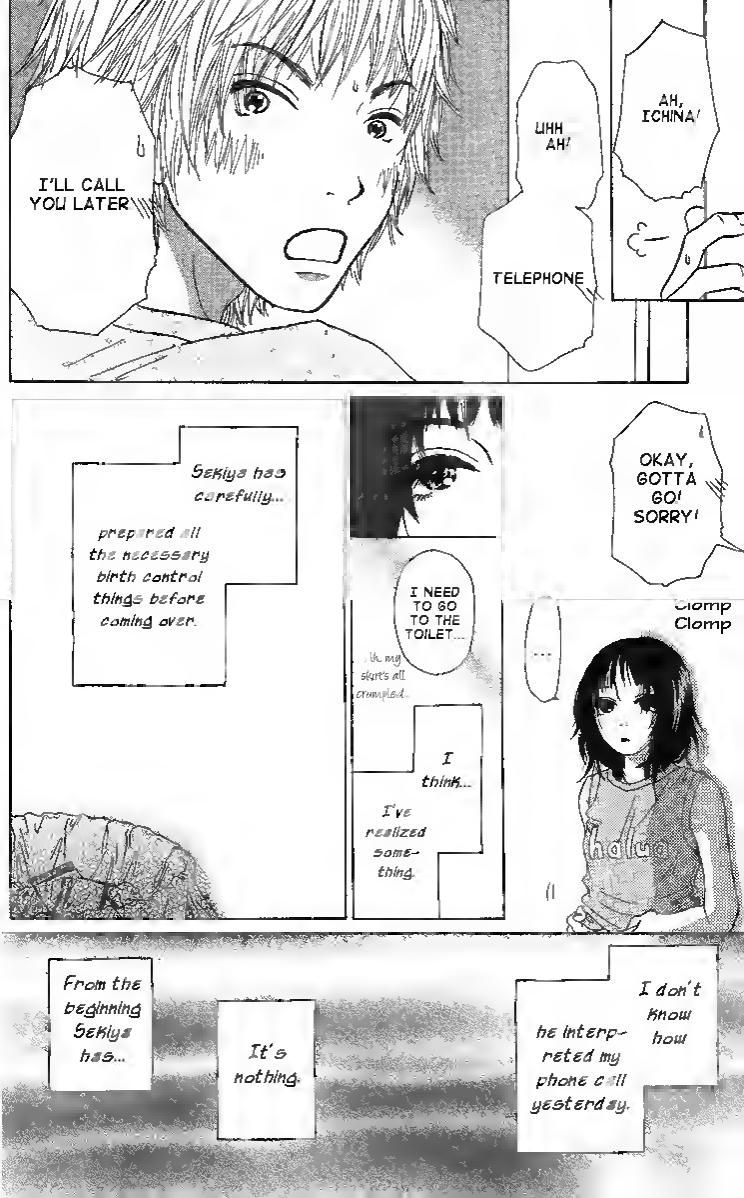
SO YOU WANT MORE RELEASES?
COME TO FORBIDDEN GARDEN AND
JOIN THE CLUB!

HTTP://Z4.INVISIONFREE.COM/FORBIDDEN_GARDEN

wanted to be comforted.

this is not very warm
But...
I just wanted something warm
It seems warm
but it isn't


I WAS SUPPOSED TO GO ON A FISHING TRIP WITH KOBAYASHI AND THE OTHERS!
Geez. Now I don't have time to go back home
SORRY, BUT I HAVE TO GO!
Clatter Clatter
WOAH!!
IT'S ALREADY 8?!


I'LL CALL YOU LATER
UHH AH!
TELEPHONE
AH, ICHINA!
OKAY, GOTTA GO! SORRY!
Sekiya has carefully... prepared all the necessary birth control things before coming over.
I NEED TO GO TO THE TOILET...
Uh, my skirt's all crumpled...
I think... I've realized some-thing.
Clomp Clomp
...
From the beginning Sekiya has...
It's nothing.
he interp-reted my phone call yesterday.
I don't know how

been thinking of that before coming here
...
AH
IT HURTS
HAH
SO UNBELIEVABLE
...
WHAT CAN I DO?
I HATE THIS
BANG!
DIE!
I SHOULD JUST DIE.
I REALLY HATE THIS
IT'S MAKING ME SICK
I'm the one who said "please come".
The one who clung to him was
...even so...

GEEZ
AAARGGH!
BANG!
ME.
I'M THE WORST
For a month
DAMNIT DAMNIT DAMNIT DAMNIT
DIE!
Why am I thinking of it so much?
feeling so horrible right now?
But why am I
has been about one month ago
But even so, the only time I've been able to feel happy
we've held on to each other

I was merely afraid.
That's why I wanted confirmation.

It has to be something like that, but...
JUST WHAT
AM I DOING?
AT A TIME LIKE THIS
AT A PLACE LIKE THIS
WHAT AM I DOING?
Clatter
Clatter
Clatter
BUMP!
AH...
ICHINA-CHAN,
SORRY
BUT WHAT ARE YOU DOING IN THE CORNER?

EH?
WHY ARE YOU HERE?
THANKS TO YOU, MY COUGH...
AH...
SO DON'T JUST COME IN LIKE THAT!
SHOULDN'T YOU AT LEAST RING THE BELL?
THIS IS MY HOME!
AH...
SORRY FOR JUST BARGING IN LIKE THIS...
SEE YA
NUKUI!
AH, WAI...
I'VE JUST COME TO RETURN YOUR
POT AND TOWEL
THANKS TO YOU MY COUGHS BETTER...

I'M SORRY
IT'S NOT LIKE THAT IT'S REALLY NOT LIKE THAT
THAT WAS JUST AN OUTBURST OF ANGER
I MEAN
I REALLY DON'T WANT TO SEE ANYONE TODAY,
BECAUSE I'M FEELING REALLY SICK RIGHT NOW
THAT WOMAN ISN'T BACK YET
AND I'M FEELING HORRIBLE RIGHT NOW
SOMEHOW, THERE'S BEEN LOADS OF THINGS HAPPENING LATELY
pat
THAT'S WHY
SOME-HOW

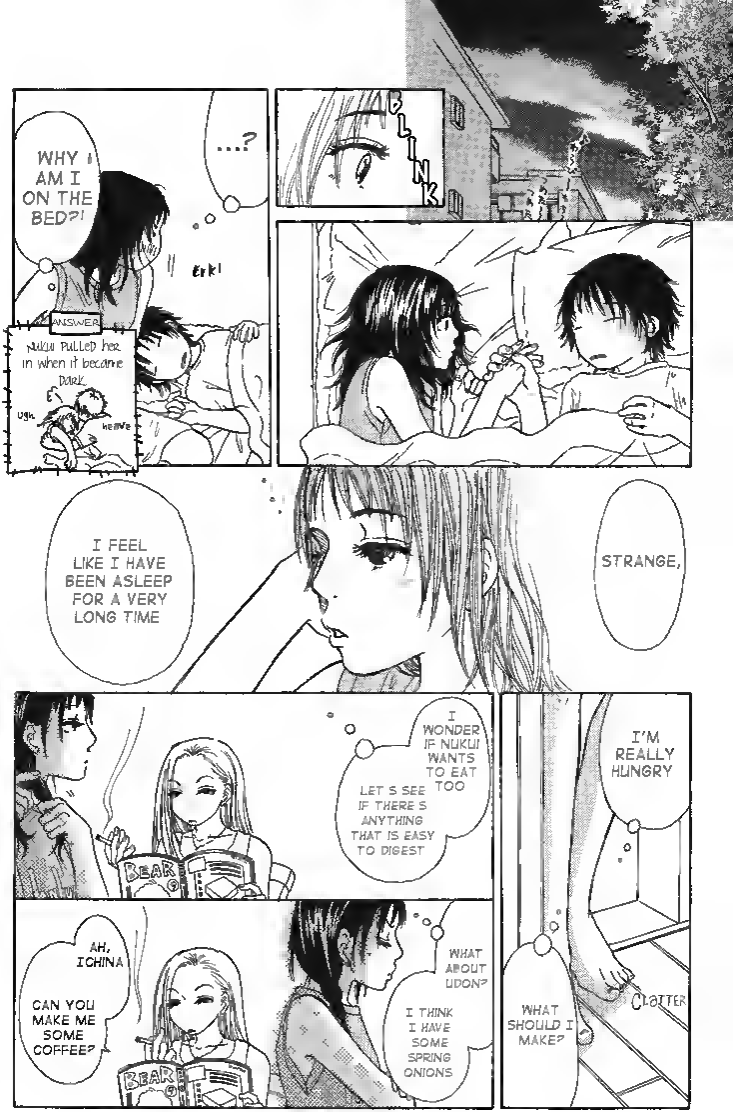
YOU BROUGHT THE ICE-PACK OVER FOR ME
YOU GAVE ME A WARM WET TOWEL
HUH?!
YOU MADE PORRIDGE FOR ME
pat
WHEN YOUKO HAD THE ACCIDENT
YOU HELD MY HAND
I THINK YOU'RE A GOOD PERSON
YOUKO WILL COME BACK TOO
SHE WON'T LEAVE YOU ALL ALONE AND RUN OFF SOME-WHERE

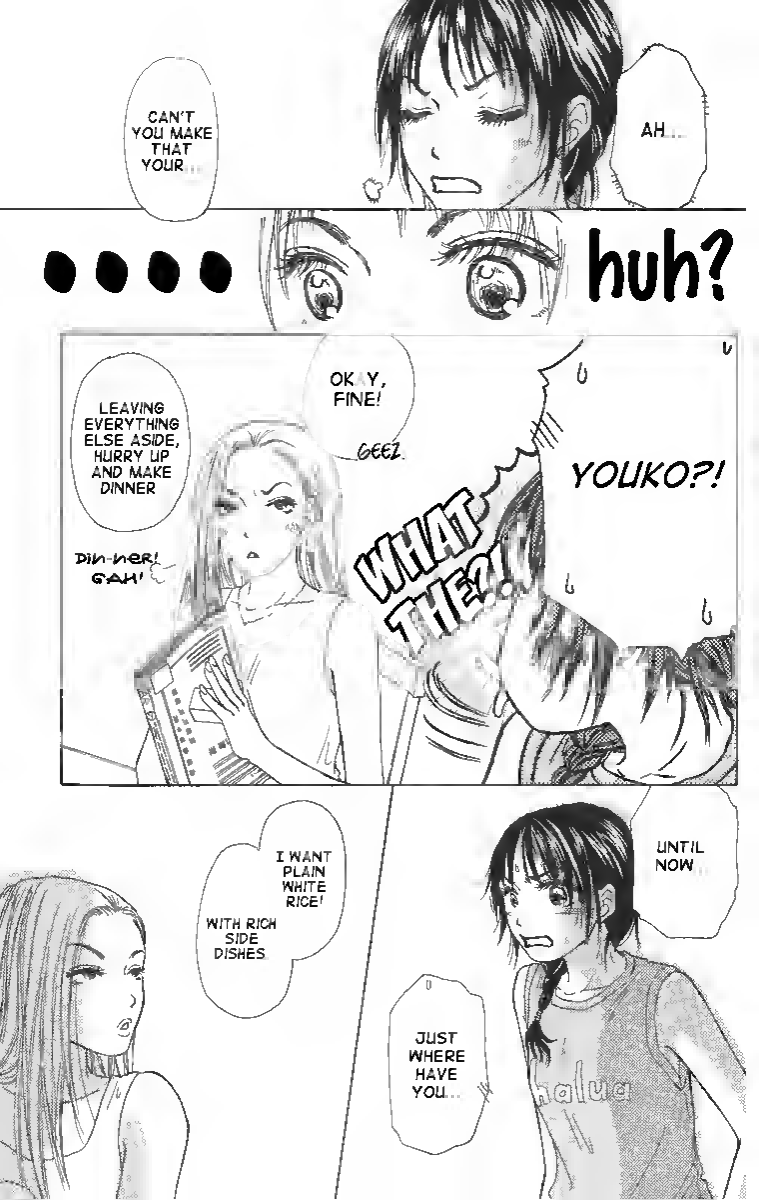
あの人は絶対にしない
——あつい手の平が
そっとあたまをなでる
…ん？
「あつい手のひら」？
…温井
ん？
今熱何度だ？
え？
やでも咳はおさまま…
熱は何度だ!?
……市菜ちゃんはおおげさだと思う
部屋に帰るぐらいできるって…
いーから夜まで寝てけ！
あと8度以上ある時は出歩くな！

His hand...
SHE DEFINITELY WOULDN'T DO SOMETHING LIKE THAT.
my head.
is gently stroking...
I SAID WHAT IS YOUR TEMPERATURE!
EH?
BUT, DIDN'T I TELL YOU I'M BETTER NOW?
WHAT'S YOUR TEMPERATURE?
HMM?
stoke stroke
NUKUP
HIS HAND?
EH?
Blink
WHATEVER, JUST SLEEP TILL NIGHTTIME!
IF YOUR TEMPERATURE IS MORE THAN 38 DEGREES YOU AREN'T ALLOWED TO GO OUT!
I CAN AT LEAST GO BACK TO MY OWN HOUSE!
This bed is too warm
YOU'RE EXAGGERATING THINGS A BIT
I THINK,

LET'S JUST SLEEP TO-GETHER
When it comes to nursing a patient
LIKE I'D DO THAT WITH YOU!
IDIOT!
IS THIS YOUR BED?
THAT'S RIGHT
And this is my room too
YOU'RE NOT GOING TO SLEEP?
HUH?
...
WELL THEN, GIVE ME YOUR HAND
HAND?
grab
...
!!!
IT'S THE IMAGE OF 'NURSING A PATIENT'
WHAT THE HELL
Hm, with both hands
I feel like I'm going to get sick soon

Nukui's hands are hot
Is it because of the fever?
and so sweaty
They're very hot,
yawn
Because they're so warm...
and comforting...


WHY I AM I ON THE BED?!
...?
erk!
ANSWER
Nukui pulled her in when it became dark.
ugu
heave
BLINK
I FEEL LIKE I HAVE BEEN ASLEEP FOR A VERY LONG TIME
STRANGE,
I WONDER IF NUKUI WANTS TO EAT TOO
LET'S SEE IF THERE'S ANYTHING THAT IS EASY TO DIGEST
BEAR
I'M REALLY HUNGRY
Clatter
WHAT SHOULD I MAKE?
AH, ICHINA
CAN YOU MAKE ME SOME COFFEE?
WHAT ABOUT UDON?
I THINK I HAVE SOME SPRING ONIONS


CAN'T YOU MAKE THAT YOUR...
AH...
huh?
LEAVING EVERYTHING ELSE ASIDE, HURRY UP AND MAKE DINNER
DIN-NER! GAH!
OKAY, FINE!
GEEZ
WHAT THE?!
YOUKO?!
I WANT PLAIN WHITE RICE! WITH RICH SIDE DISHES
JUST WHERE HAVE YOU...
UNTIL NOW...

...
...
WHAT!? YOU WERE MISSING FOR TWO WEEKS!
YOU DIDN'T EVEN CONTACT ME!
I JUST WANT TO ASK ABOUT...
WHERE YOU WENT AND WHAT YOU DID
I DON'T MIND WESTERN FOOD AS WELL,
LIKE MEATLOAF OR HAM-BURGERS.
OR MAYBE WE SHOULD HAVE MEAT INSTEAD?
MAYBE WITH SOY SAUCE?
...
GO-
GO TO HELL YOU DAMN WOMAN!

SFX BANG

~~WIDZY TALKS~~

since we have this little space (and your full attention ☺) I just wanted to announce that we are adding to our staff

J~E translator
Editors
Cleaners
Typesetters
Quality checker

we need all the roles filled but I would especially like to find at least one more *experienced* quality checker. Right now the main QC's are myself and Mizi, (and Mai and Candi help out too!) but with school starting and life getting more hectic I have at least 5 chapters on hand that need doing (and yes, some of these chapters ARE Zig Zag Don!)

So, in conclusion, if you want to see more of Zig Zag Don (and other series) then join our TEAM!!

oh! and if anyone finds our oh-so-missed admin someoneelse, PLEASE send him our way!! (we will reward you with many hugs, kisses, brownies, and releases)
the End ☺

AS I THOUGHT, IT'S IMPOSS-IBLE

...

BANG!

...

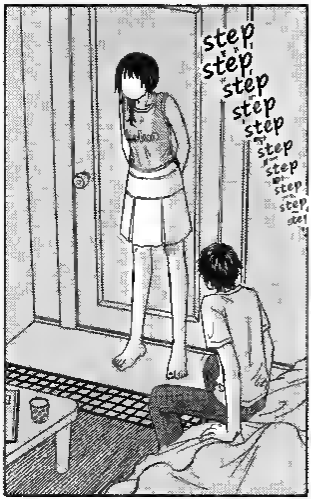
SHE'S BACK

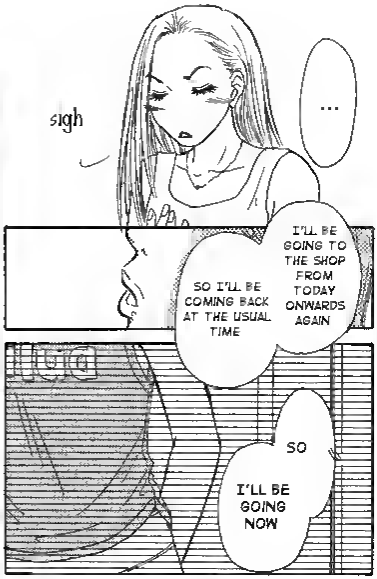
I HEARD HER VOICE

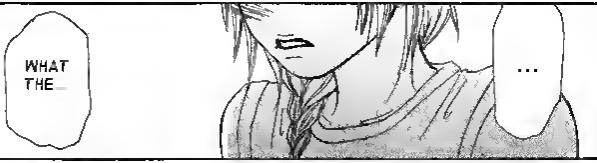
SO, YOUKO'S

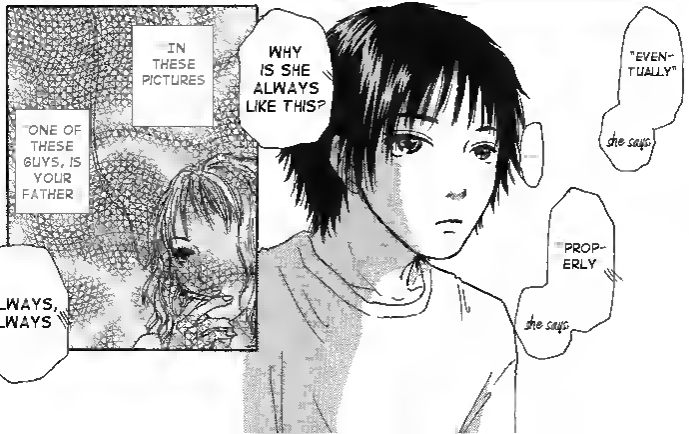
COME BACK?

ICHINA
I'M SORRY,
BUT...
KNOCK KNOCK
ICHINA?
...
I'M SORRY
Youko you can't do this
JUST HURRY UP AND DIE!
GO TO HELL!
NO WAY!
FOR-GIVE ME
I'M REALLY SORRY
...
SOME-DAY,
I PROMISE
...AND PROPERLY
I'LL TELL YOU EVERY-THING

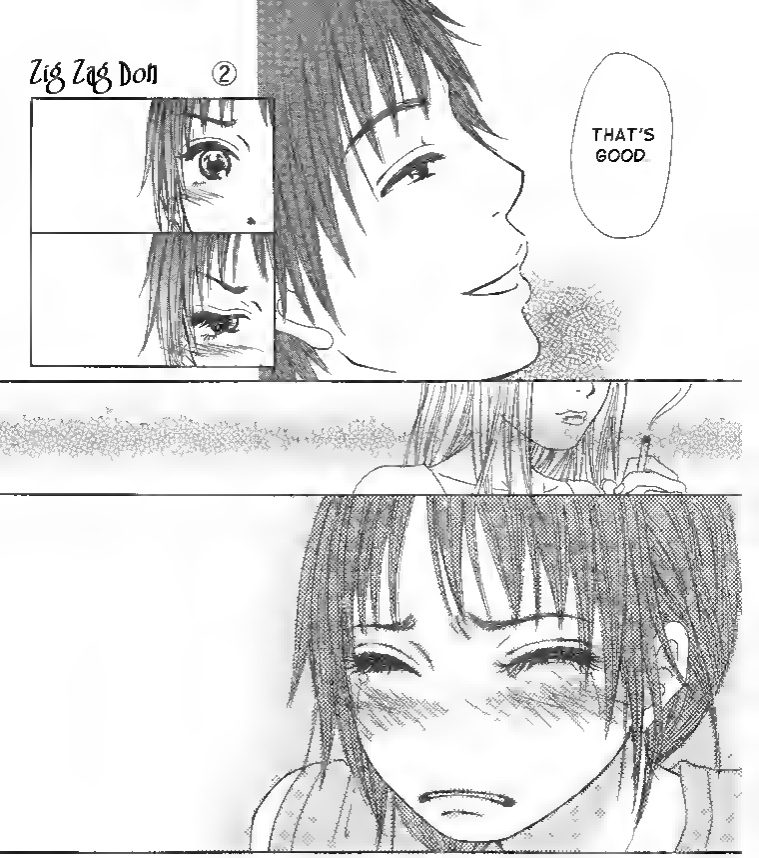

step step step step step step step step step step step step!


sigh
...
I'LL BE GOING TO THE SHOP FROM TODAY ONWARDS AGAIN
SO I'LL BE COMING BACK AT THE USUAL TIME
SO I'LL BE GOING NOW


WHAT THE...
...


IN THESE PICTURES
ONE OF THESE GUYS, IS YOUR FATHER
ALWAYS, ALWAYS
WHY IS SHE ALWAYS LIKE THIS?
"EVEN-TUALLY" she says
PROP-ERLY she says

Why...
ANYTHING
NEVER...
SHE NEVER EVER TELLS ME
It's only,
Is it because she sounded so regretful that I wouldn't do anything?
am I so angry?
that stupid woman
SHE'S FINALLY
BACK
BUT...
SHE'S COME BACK NOW



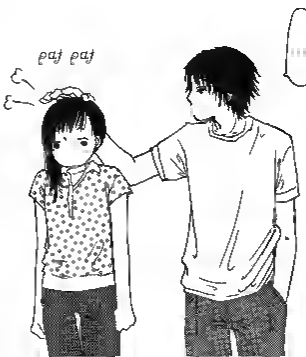
"That's good."

AH, I SEE SO THAT'S YOUR MAIN INTENTION
NO, IT'S NOTHING
AH!!!
Eh?
NUKUI! IT'S NUKUI!
WELL, YOU STILL HAVE A SLIGHT FEVER, DON'T YOU?
AND I WANT TO TAKE THIS OPPORTUNITY TO PEEK ON YOUKO
Are you even listening to me?
YOU DIDN'T HAVE TO COME ALL THE WAY BACK WITH ME
Especially around this kinda place
YES I'M GOING THERE RIGHT NOW!
HOW'S IT GOING?
ARE YOU WORKING?
AH, MISS HANAYOSHI!
Long time no see!
I AM WORKING HARD! ALMOST EVERYDAY TOO!
OH! MAKI AND THE OTHERS ARE THANKFUL TO YOU TOO
YOU'RE WELCOME
WORK HARD ON YOUR JOB!
THANK YOU SO MUCH!
NOT BAD
BUT YOU GOT ME TO A GOOD POSITION, IT SEEMS

SOMEHOW... LOTS OF AWFUL THINGS HAPPENED WITH HER FAMILY SO...
She seems well
HANA-YOSHI FROM CLASS 6
YEP
THAT GIRL QUIT SCHOOL SIX MONTHS AGO...
HEY NUKUI IF I REMEMBER COR-RECTLY
WE NEED TO CATCH UP SOMETIME!
WELL, SEE YA!
SO I INTRODUCED HER TO MY DAD'S SHOP
HANAYOSHI ENDED UP HAVING TO WORK
BUT SHE GOT STUCK IN AN AWFUL SHOP...
WHAT THE...
...AH
HAHAHA HAHAHA
YOUR DAD'S SHOP...?
HANAYOSHI IS A SEX WORKER
IN OUR SHOP, THERE ARE GIRLS WHO ARE STUDENTS AS WELL AS HOSTESSES
SHE WAS THE ONE WHO INTRO-DUCED THE GIRLS TO ME
The go between girl
WHAT'S WRONG?
WELL! I WAS JUST THINKING ABOUT THE RUMORS THAT WERE GOING AROUND SCHOOL
ABOUT HOW YOU WERE SELLING OFF GIRLS INTO THE SEX INDUSTRY

SEKIYA WAS REALLY SCARED
OH?
AH, SO THE RUMORS WERE ALL TRUE AFTER ALL
THEY SAID THAT YOU WERE A HORRIBLE PERSON
BAR MENS BIN
AH, SPEAKING OF WHICH, YOU
THE BIN IN YOUR LIVING ROOM
YOU BETTER CLEAN IT UP AS SOON AS POSSIBLE
EH?
WHAT'S UP WITH YOU ALL OF A SUDDEN?
ALTHOUGH YOUKO MIGHT HAVE NOTICED IT ALREADY
...
AH
THE CONDOMS
THEY WERE COMPLETELY VISIBLE

*Translator's Note: I think it's a game machine like UFO catcher?
Editor's Note: UFO catcher is a crane/claw game



...
I did just as Nukui instructed
TIGHTEN
That night...
I cleaned up the bin in the living room
I don't even have the guts to call him
WANTED TO COMMIT SEPPUKU
I REALLY
Sekiya never called me about that day
Editor's Note: Seppuku is a form of Japanese ritual suicide by disembowelment
MAN, I'M HUNGRY...
MORN-ING
WHOOSH
ICHINA,
IS THERE ANY-THING

TO EAT
BANG!
slurp
...
Midori no Tsuuk
[Editor's Note: Midori no Tanuki is instant cup of soba noodles
As usual, Youko didn't say anything
AH, GEEZ
SIGH
She's acting like nothing happened at all
That's why I didn't go and ask her
I didn't even make breakfast
This is a test of endurance!

I'LL DEFINITELY MAKE THAT WOMAN TELL ME EVERYTHING FROM HER OWN LIPS
Dump
FIRST THINGS FIRST. I'LL HOLD ON TO THIS
Although from the beginning I had planned to spend the summer holidays with Sekiya...
we ended up not meeting each other.
I WANT TO GO! I WANT TO GO!
POOL?
And so the summer holiday went on.
Boring.
WELL, IT WAS REALLY HARD!
Study Group
It was you wasn't it? In charge of algebra?
About me being in charge
You're impossible!
HEY YOU! YOU DIDN'T SOLVE ANY OF THE TOUGH QUESTIONS!
Still eating instant noodles
HMM FOR ME, A SANDWICH!
I FEEL LIKE FUTOMAKI
Peaceful
What do you feel like today?
Let's see. Which one?
and thus the summer holidays passed.
TOMORROW?
DRINKING PARTY?
COFFEE & FRESH DONUTS

I WONDER IF SEKIYA WILL COME TOO?

Just once

EH?

AH...

YOU CAN COME, RIGHT?

YEP TO REMEMBER THE PASSING OF OUR SUMMER HOLIDAYS!

LET'S INVITE BOYS TOO

MAYBE

UH, HMM...

WELL...

Honestly

But I didn't call him back

He left a message

3 nights ago when I was taking a bath

Sekiya called me

THANK GOD

CHEERS!

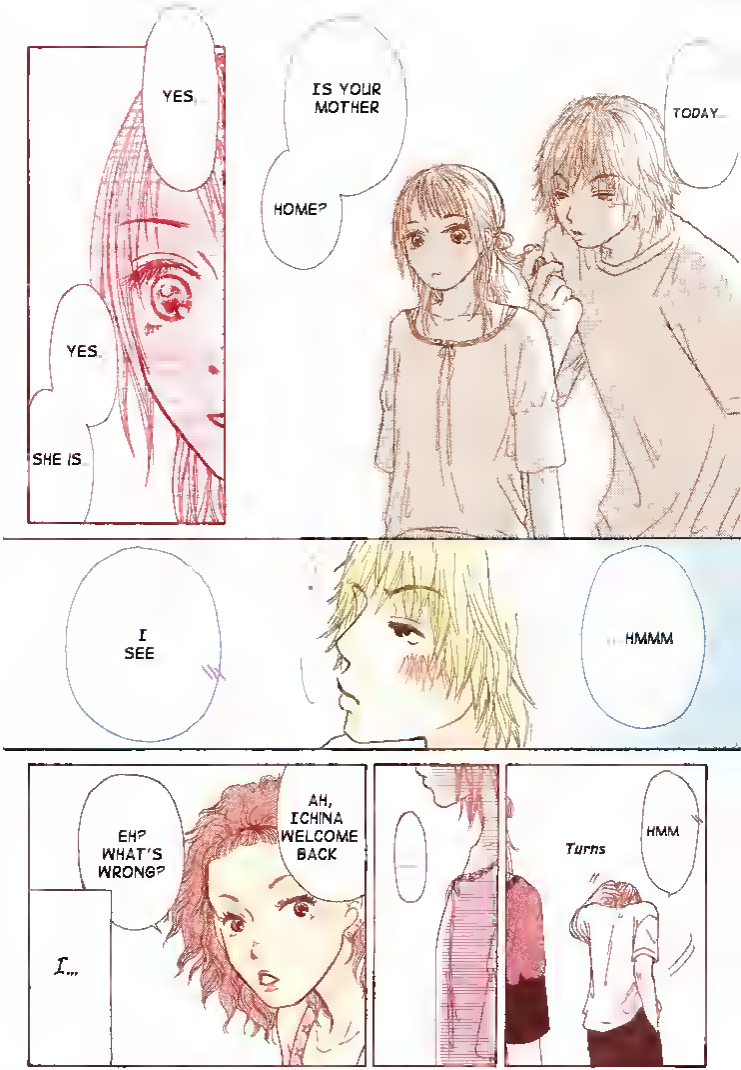
HEY, LISTEN UP!

LET'S PRAY FOR THE PROSPERITY FOR CLASS 3 DURING THE SECOND SEMESTER!

It's because I didn't want to call him back

AND WE WON'T NEED TO FACE EACH OTHER DIRECTLY
THIS WAY, WE CAN SIT APART
EH?
AH NO NO
SEKIYA IS FAR AWAY
AND HE'S SURROUNDED BY A LOT OF PEOPLE TOO
This way
Glance
I don't need to chat with Sekiya
HEY, ICHINA!
YOU DRINKING?
...
SEKIYA

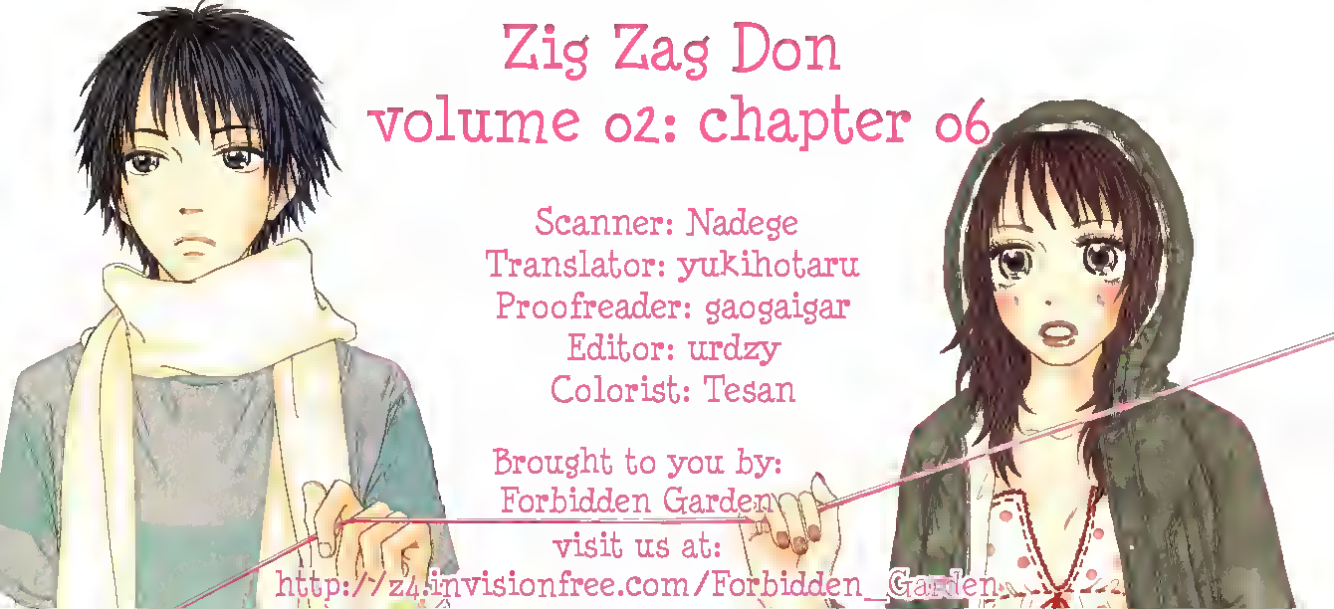
AH, THAT... I ONLY REALIZED IT LATE AT NIGHT
AND I THOUGHT IT WOULD BE WEIRD IF I CALLED YOU BACK THE NEXT DAY
CALL OR SOMETHING
I CALLED YOU DIDN'T I?
I ALSO LEFT YOU MESS-AGES
AH, ER WELL, SOME-WHAT
AS EXPECTED, YOU'RE REALLY GOOD AT DRINKING
YEP, IN LARGE QUANTITIES TOO!
AH, BY THE WAY...
AH, SORRY, SORRY
I'LL GO BACK FIRST
AH, SEKIYA, YOU WERE GOING TO THE BATHROOM, RIGHT?
IT'S NOT WEIRD!
JUST DO IT!
ICHINA


YES
IS YOUR MOTHER HOME?
TODAY
YES
SHE IS
I SEE
HMMM
EH? WHAT'S WRONG?
AH, ICHINA WELCOME BACK
I...
Turns
HMM

YES.
YES.
SHE IS.
IS YOUR MOTHER HOME?
TODAY
I SEE
....HMMM
AH, ICHINA. WELCOME BACK.
EH? WHAT'S WRONG?
I...
...
Turns
HMM...

I didn't want to see him.
DO YOU WANT ME TO GO BACK WITH YOU?
WAIT UP, ARE YOU OKAY?
EH?
ICHINA S GOING BACK?
didn't call Sekiya back
EH?
SO I'M GOING TO GO BACK NOW
I'M FEELING A BIT SICK
I M SORRY
I still...
...NO.
IT'S ALRIGHT.
...Because I didn't want to hear those words from him
IT'S OKAY
like Sekiya, so I don't want to hate him.

website
Yakigashi Yokotei
homepage
http://www.yakigasi.oje.jp/



Zig Zag Don
volume 02: chapter 06

Scanner: Nadege
Translator: yukihotaru
Proofreader: gaogaigar
Editor: urdzy
Colorist: Tesan

Brought to you by:
Forbidden Garden
visit us at:
http://z4.invisionfree.com/Forbidden_Garden

Forbidden Garden
Calling all translators, editors, and
http://z4.invisionfree.com/Forbidden_Garden
mail us at forbidden_garden@hotmail.com

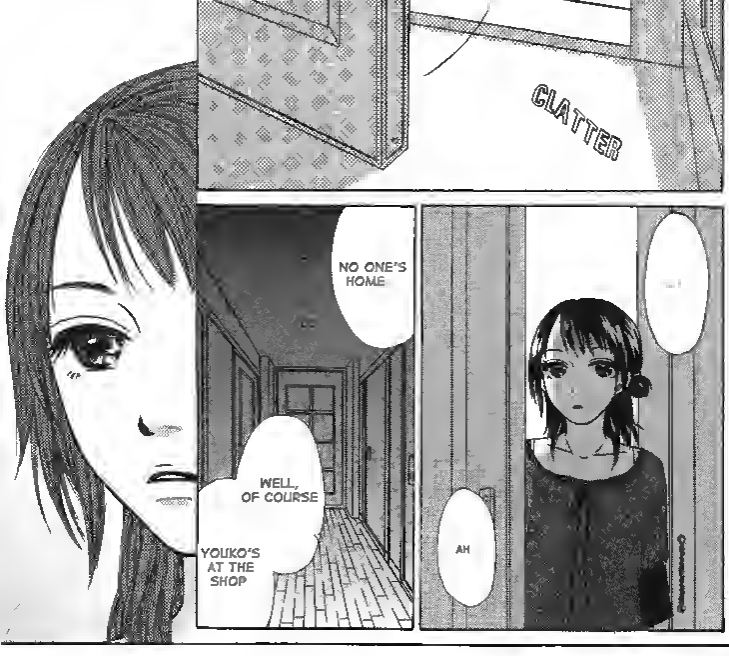
Maybe we should just be friends,

or something like that

We wouldn't have problems like that, right?

But, it's already probably too late...

ZIG
ZAG
DON
CH. 7



Even when I was on the train

even when I was walking back from the station

those words

just kept on going through my head

I'LL GO TO SLEEP

SIGH

Virgin is a good word isn't it? What kind of word becomes hateful with the use of kanji? When you read it otokuo(virgin).

#2

*36 pages of a turmoil aspect.

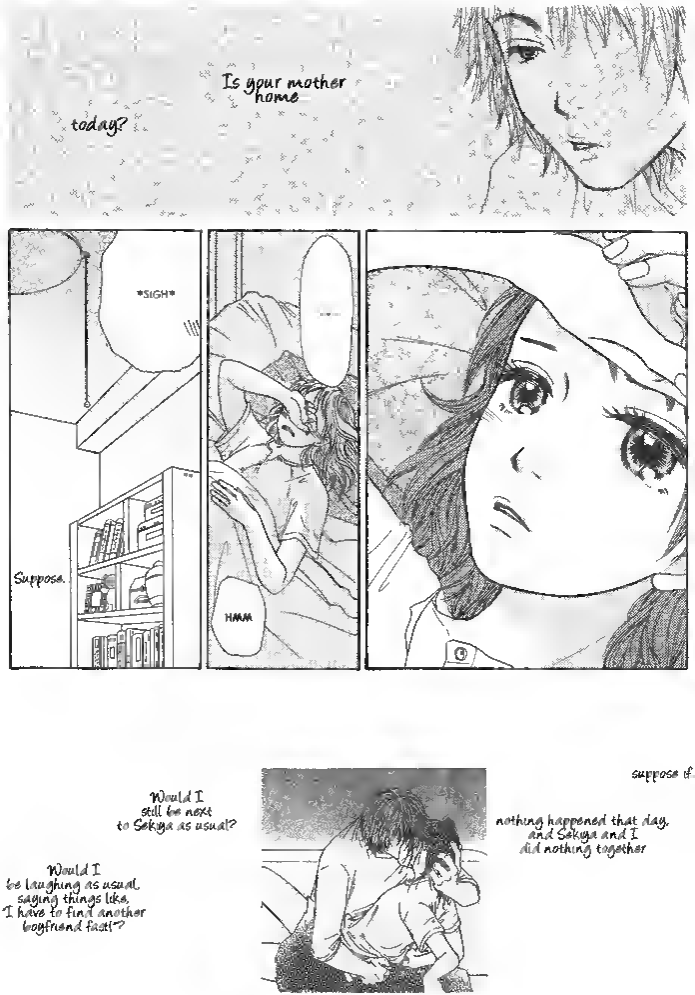
*A virgin graduation. She had sex with men she knew well. So, what's after that?

Uuuh, some young boy incidentally used the words long-awaited and everyone has been waiting towards the new series.

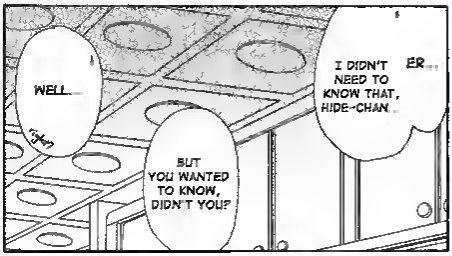
#1

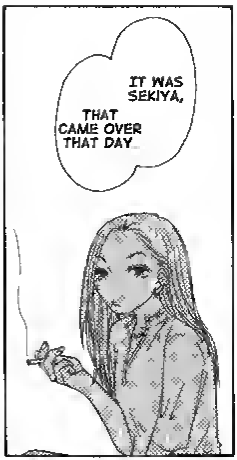
*The long awaited new series with 43 opening pages of color.

*Love and relatives don't go well. Above all, I hate them.


Is your mother home today?
SIGH
Suppose.
...
HMM
suppose if
nothing happened that day, and Sakya and I did nothing together
Would I still be next to Sakya as usual?
Would I be laughing as usual, saying things like, I have to find another boyfriend fast!?

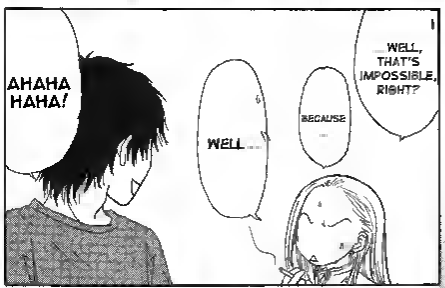
HEY, HIDE-CHAN
ABOUT THE DAY WHEN I RETURNED
THERE WERE SOME USED CONDOMS
IN THE TRASH CAN IN THE LIVING ROOM
CORRECT?
3 of them
AH, SO YOU DID NOTICE THEM AFTERALL
EH? SO YOU SAW THEM TOO?
WELL, AS YOU WOULD EXPECT, I COULDN'T ASK ABOUT THEM
When I got back, it was all cleaned up and no one was in the room.
BUT THAT ICHINA
WHAT THE HELL IS THAT KID THINKING?
And also sitting in the living room?
WELL, AT LEAST THEY'RE USING CONDOMS, RIGHT?
I MEAN THAT'S SOMETHING, RIGHT?
AH, BY THE WAY

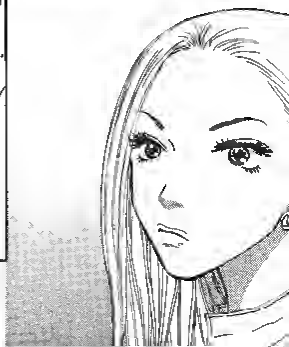

I DIDN'T NEED TO KNOW THAT, HIDE-CHAN...
ER...
WELL...
BUT YOU WANTED TO KNOW, DIDN'T YOU?


IT WAS SEKIYA, THAT CAME OVER THAT DAY...

YOU SAY SO,
Are they still complaining me with that?

AS THAT GUY?
BUT WHAT IF IT HAD BEEN ME


AHAHA HAHA!
WELL...
BECAUSE...
WELL, THAT'S IMPOSSIBLE, RIGHT?



Hello everyone! I hope you are all enjoying the latest installment of Zig Zag Don! Just a few really quick announcements and then you can return to your reading.
We would like to thank everyone who has been active in our forum as of late, we really appreciate all the awesome comments, you guys rock!

And we have a couple of birthdays this month soooo---
HAPPY BIRTHDAY RIKKASTAR7 & SOMEONEELSE!!
We all hope you both have a stellar day!

Also we are recruiting - so if you fit in one of these categories please apply!

(experience not necessary)
J-E Translator
K-E Translator
Cleaners
Typesetters
Quality Checkers
(for the position of QC past experience is necessary)

If anyone sees our dear admin SomeoneElse- throw him down, tie him up and bring him home XO
Xoxo

AH, REALLY?
I DIDN'T KNOW!
EH?!
REALLY!?
Damn you! You always ignore us!
SHE WENT BACK DURING THE MIDDLE OF THE PARTY!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT SEKIYA?
IS IT BECAUSE OF THAT?
AH, BUT THAT'S...
EH? WHAT?
WAS THERE ANYTHING WRONG?
DO YOU THINK THAT ICHINA'S BEEN KINDA AVOIDING US LATELY?
IN THE END SHE CAME TO THE BEACH AND THE FIREWORKS FESTIVAL.
GOD!!
I DIDN'T REALIZE TOO!
ANYWAY I'M GONNA SMOKE
YOU GUYS...
HUH?! WHAT THE?!
EH?
TWO WEEKS?!
WELL, WE HEARD FROM HER THAT SHE WASN'T GOING TO GO BUT...
I MEAN WE WERE GOING OUT TOGETHER...
SOMEHOW IT SEEMS THAT HER MOTHER WENT MISSING
DURING THE FIRST 2 WEEKS OF THE SUMMER HOLIDAYS.

AH, WELL...
WELL, YOU SEE, ICHINA'S FAMILY CONSISTS OF ONLY HER MOM RIGHT?
NO MATTER HOW MUCH SHE DISLIKES HER
IF SHE CAME BACK, AT LEAST THEN SHE SEEMED THAT SHE WOULD GO BUT IN THE END, SHE DIDN'T GIVE ANY REASON AND DIDN'T COME
EVEN THOUGH IT'S NOT LIKE WE CAN DO ANYTHING TO HELP
BUT, THAT SEEMS A BIT LONELY
SHE SHOULD HAVE TOLD US ABOUT IT
Please come now.
Please, Sekiya
No one.
There's no one home.
I...
MIGHT HAVE DONE SOMETHING REALLY REALLY BAD
OH GOD

AH, NOTHING.
ANYWAY, SORRY.
CLATTER
I JUST REMEMBERED THAT I HAVE TO CALL SOMEONE
EH? WHAT DID YOU SAY? SEKIYA?
18歳
IS IT A GIRL? IT'S A GIRL, RIGHT, SEKIYA!
EH? SEKIYA HAS A NEW GIRLFRIEND ALREADY?!
Ring
BANG
R.I.N.G
Ring
Ring
kurata ichina

SING
SING
SING
beep
SING
Rina
Rina
Rina
Seki-
-ya
Hello!
Flip

Kurata, right?
You're an interesting one.
SEKIYA.
Hmm?
What's wrong?
I'm sorry but...
it seems.
I have this really heavy feeling of
We really did it didn't we?
YOU'RE WRONG
SEKIYA...
YOU'RE WRONG.
WHAT I WANT...
IS NOT THIS.

It hurts
Mmm...
No
Sekiya...

EH?!
Blink
IT'S NOT SEKIYA
SEKI
...

REGRETTABLY

...
NUKUI?
YEAH, THAT'S RIGHT...
EH?
WHAT...?
...
WA
WAH!
WHAT THE HELL?!
WAAAAAAAAAAAAAAAA!!!!

て……っ
てめぇ!!
何や……っ
モガッ
し――っ
ゴン
おっきい声出すと
陽子さん
起きちゃうよ?
え
あ?
さっき
寝たとこ
だからさ
だから
静かにね
ひゃ

SHHHH
Bump
Mmph
YOU!!! WHAT THE HELL WERE-
You
IF YOU MAKE LOUD NOISES YOU'RE GOING TO WAKE YOUKO UP RIGHT?
THAT'S WHY.
BE QUIET.
EH
HUH?
SHE WENT TO BED A WHILE AGO
Bump

.....WHAT THE HELL ARE YOU DOING THEN!?
YANK
YANK
YANK
OW OW OW
THEY'LL FALL OUT! THEY'LL FALL OUT!!
THERE'S NO WAY I'LL SAY YES!!
Right?!
THERE'S...
NO?
That was painful
I SEE
OH WELL,
LET'S JUST SLEEP.
AH! YES, SLEEP SLEEP!
HURRY UP AND GO TO SLEEP!
WELL THEN,
GOOD NIGHT
THUD
Ah...

breath no. rapidly
BANG
GET OUT!
KICK
WHAT....
WHAT WAS THAT?
The feeling of
IN OTHER WORDS
BUT...
THAT WAS...
on my body
Seiki-san's hands and mouth, that I felt in the dream...
Eeeekkk...
FROM WHICH PART OF IT WAS NUKUI?
HOW MUCH OF THAT WAS FROM NUKUI?!

Because.
SQUEAK
IN THE END I WASN'T ABLE TO SLEEP AT ALL
I WONDER IF NUKUI WENT HOME AFTER THAT...
CRASH
WAAAH!
IT'S ALREADY MIDDAY
AH ICHINA-CHAN, YOU'RE AWAKE?
Shock
AGH...
HOLD ON A MINUTE
THAT'S IMPOSSIBLE, RIGHT?
BECAUSE...

IT'S JUST SOME MISO SOUP BUT DO YOU WANT SOME? IF SO THEN COME TO THE LIVING ROOM
HOLD ON, DAMN YOU!
CLATTER
Hey, Nakai!
WHAT?
HMM?
EH?
HUH?
...EH?
ER...
WELL...

WAS THAT A DREAM?
WELL...
An O blood type person that can't stand silence.
A... AH..
ER...
Ah.
I see. Today's Saturday
Trying to take conversation
WHAT? SHE'S ALWAYS EARLY ON SATURDAY?
Ah, yes She's always early
AH, SHE ALREADY WENT OUT BEFORE MIDDAY
Gasp!
Gah! You idiot!
WHERE'S YOUKO?
..
YOU SEE, EVEN THOUGH THE SHOP IS CLOSED ON SATURDAY, SHE STILL GOES OUT DURING THE DAY
I WONDER IF SHE MEETS UP WITH YOUR FATHER
SOMETHING LIKE THAT
Ahh...
AH...
I SEE
HMM? WHAT?
OH, NOTHING JUST THAT, MAYBE

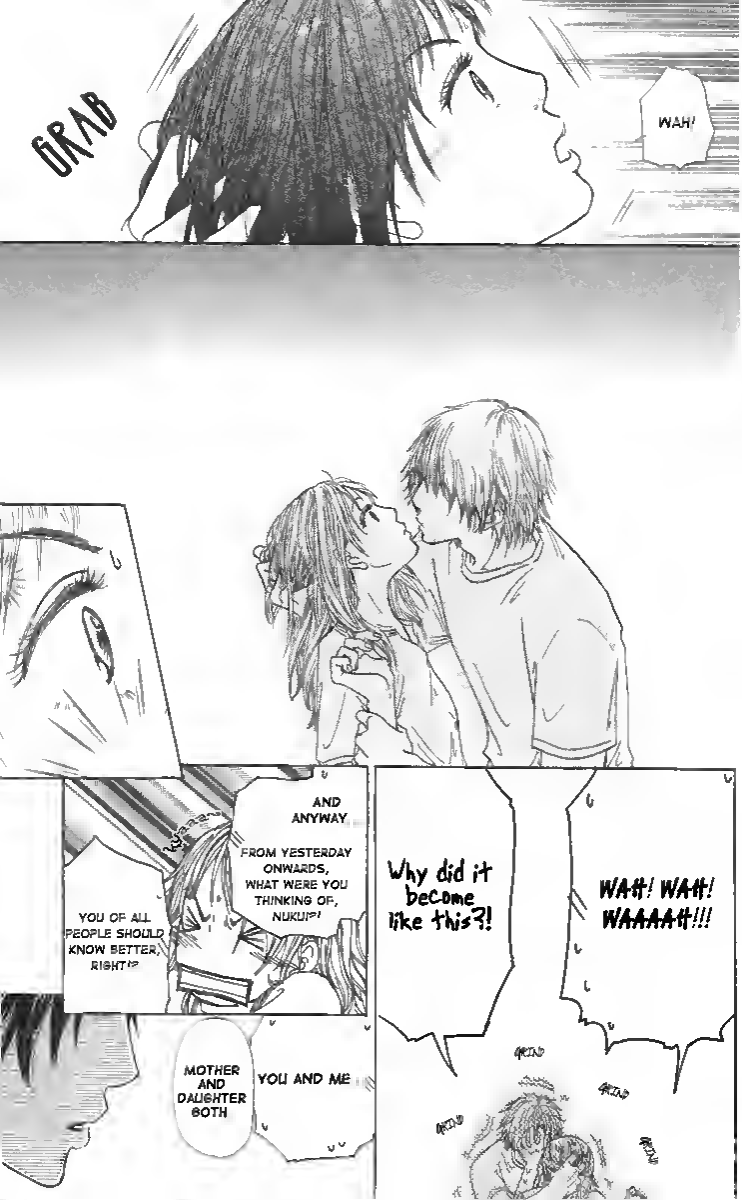
YOU...
RING...
ICHINA-CHAN...
AH!! I...I'M SORRY!
AH. IT'S NOTHING! JUST ME MAKING GUESSES.
FWISH FWISH
RING...
HOLD ON!
AH, MY PHONE! PHONE!
RING...
HEY.
IT'S STILL RINGING
Acts as though she didn't see it
I WONDER WHAT'S ON TELEVISION TODAY?
RING...
Sekiya
RING...
RING...
RING...

RINN
IS IT SEKIYA AGAIN?
..IT'S NONE OF YOUR BUSINESS.
RINN
RIN
ISN'T IT GOOD TO STAY LIKE THIS?
AS A SOMETIME SEX-BUDDY.
RING RING RING RING
I'M GONNA GO BACK TO SLEEP.
STEP STEP
OH WELL..

Si
ap
WHY ARE YOU ANGRY?
DIDN'T YOU LIKE IT?
SEKIYA... AND YOU TOO

ヒュ
パシ
えり

PISH
PISH
EH?
GRAB


GRAB
WAH!
AND ANYWAY
FROM YESTERDAY ONWARDS, WHAT WERE YOU THINKING OF, NUKUI?!
YOU OF ALL PEOPLE SHOULD KNOW BETTER, RIGHT?!
MOTHER AND DAUGHTER BOTH
YOU AND ME
Why did it become like this?!
WAH! WAH! WAAAAH!!!

ABOUT SEKIYA AS WELL.
WHEN ARE YOU GOING TO STOP AVOIDING THIS?
JUST LOOKING AT IT MAKES ME ANNOYED.
It's because I'm...
...NO.
THAT'S NOT THE PROBLEM.
YOU...
CAN ALMOST TELL NOW RIGHT?
WHAT YOUKO'S BEEN HIDING?
YOU GUYS ARE COWARDS.
...HUH?
THERE ARE VARIOUS WAYS TO CONFIRM IT.
BUT WHY ARE YOU NOT DOING ANY-THING?
WELL, I...
Eh...?

ARE YOU SO SCARED OF LEARNING THE TRUTH?
WHY
snatch
WHY DO YOU HAVE TO SAY THESE THINGS?
You make me sick!

Knowing is scary

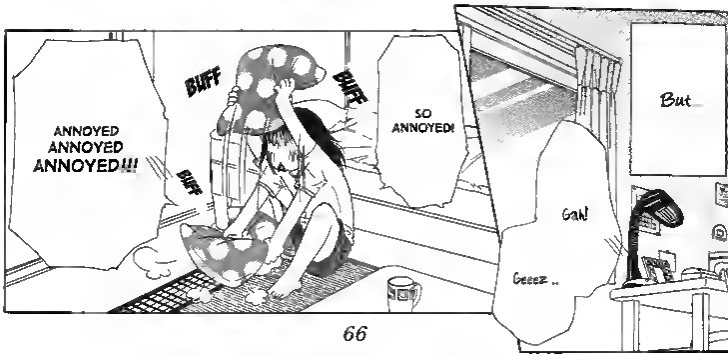
Because I know the truth won't be pleasant.

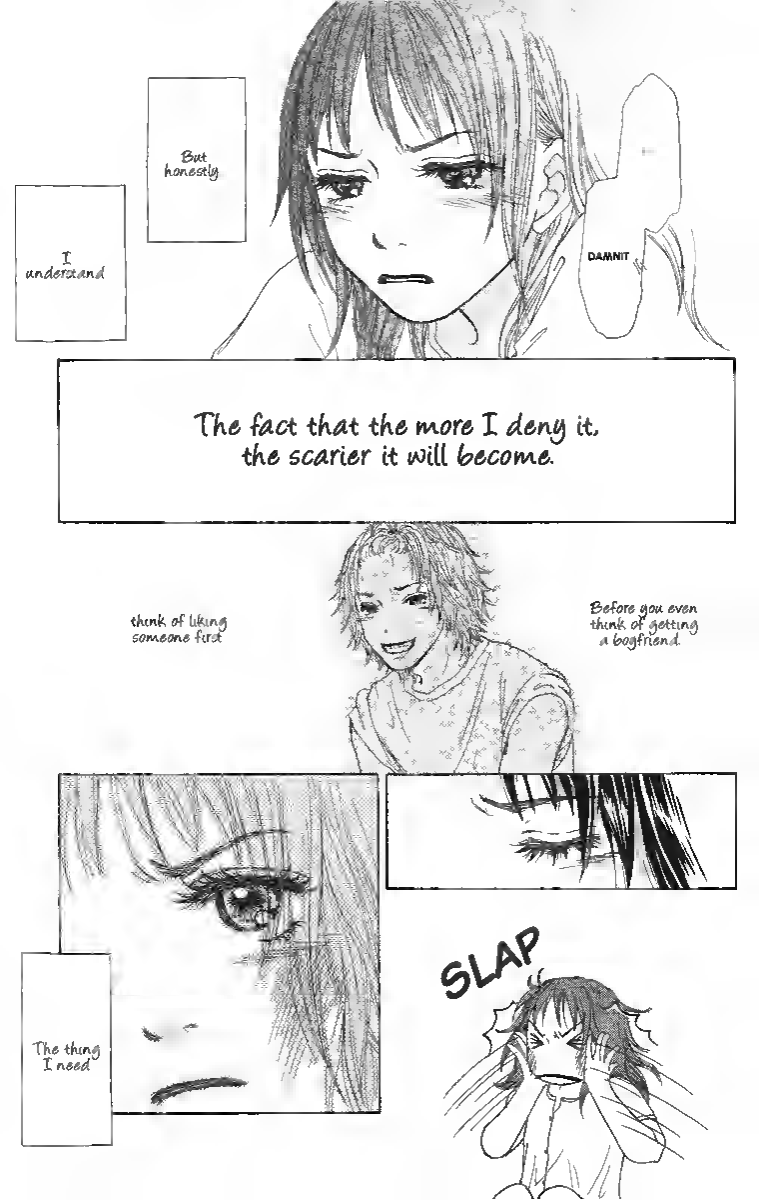
There's no way it's not going to be scary.

Learning the truth is scary

If I could escape then I would keep on running

Of course.




But honestly
I understand
DAMNIT
The fact that the more I deny it, the scarier it will become.
think of liking someone first
Before you even think of getting a boyfriend
The thing I need
SLAP

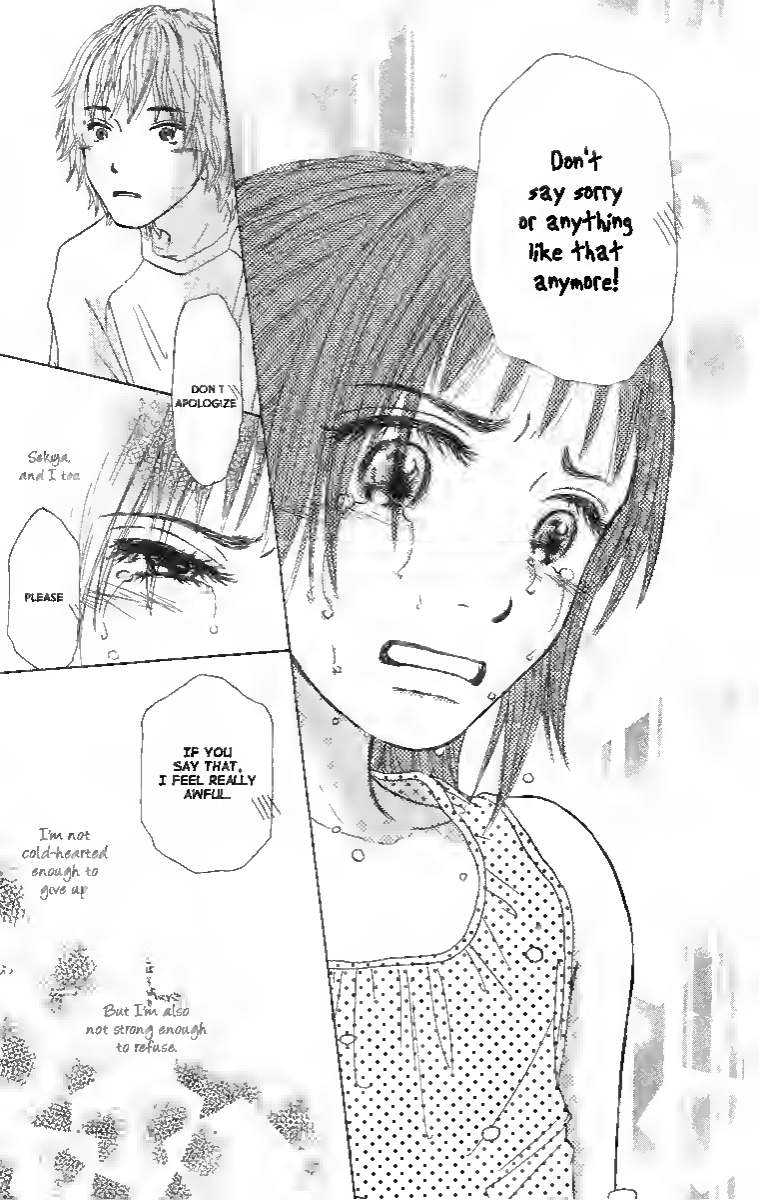
AAAARGGH!
DAMNIT!
DAMNIT!
I'M THE WORST!
...AS I THOUGHT
I'M BEING AVOIDED
Aren't I ?
is the preparation to decide. Even though I know that it's painful
IF I REALLY THINK ABOUT IT...
BUT THEN...
RING
RING
WHAT CAN I DO BY CALLING HER?
I ALSO--

ICHINA
AH
ER
HELLO?
What a shock!
EEK
ICHINA
PANT
PANT
flinch
AH

ICHINA I'M SORRY!
ER
I'M I'M SORRY FOR CALLING YOU ALL OF A SUDDEN
I-
I DIDN'T KNOW THAT YOUR MOTHER DISAPPEARED!
I THOUGHT...
...AND, ABOUT YESTERDAY...
I WAS REALLY DRUNK
"I THOUGHT"
ABOUT WHAT?
EH?
AH
SURELY
ABOUT THAT
HOW

Drip
HEY...
I DON'T KNOW ABOUT THAT
...AH
WELL, BUT...
In other words, he probably cannot stay +
Whatever the truth is, I'm horrible!
NO NO ANYWAY...
Says
AHI NOI
IT'S NOT THAT!
REALLY REALLY LIKED YOU
ACTUALLY, I...
EH?
HEY, I...
I'VE BEEN...
LYING TO YOU ALL THIS TIME

I'M SORRY!
AND I WAS...
GOD...
SORRY
SORRY.
ON THE FIRST DAY OF THE SUMMER HOLIDAYS
I FINALLY REALIZED
IT'S JUST THAT...
I DIDN'T KNOW HOW TO SAY IT
I'M SORRY!
ICHINA...
I'M SORRY
WELL, THAT'S ALRIGHT NOW ANYWAY
I KNOW I'M NOT THE RIGHT ONE
ON THE FIRST DAY OF THE SUMMER HOLIDAYS
PLEASE
SEKIYA...
I.
SORR...

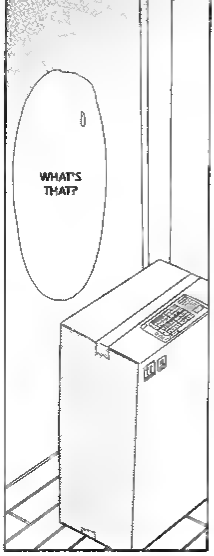

Don't say sorry or anything like that anymore!
DON'T APOLOGIZE
Sakuya, and I too.
PLEASE
IF YOU SAY THAT, I FEEL REALLY AWFUL.
I'm not cold-hearted enough to give up
But I'm also not strong enough to refuse.

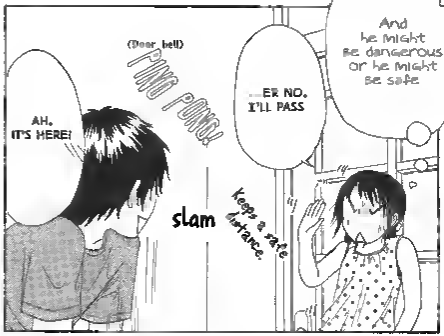
I wish I could erase everything I can't help wishing that
Even if I act like I didn't see it, it still wouldn't go away
But I know that I can't erase it
IT'S NOT YOUR FAULT
BUT...
DO NOT WANT TO BE NEAR YOU
I'M SORRY
BUT NOW I...
because
"Maybe we should just be friends"
something like that.

I can't say it anymore.
There's no way I can say it
AH...
BUT...
...
...
...
WH-WHAT TO DO...?
ER

WHA—
THAT WAS FAST
OH
WELCOME BACK
I'M WAITING FOR A PACKAGE SO I'M WAITING
AH, ABOUT THAT
what the hell?!?!
WHY THE HECK ARE YOU STILL HERE?!
NOTHING WRONG WITH THAT
ARRgh!
Yes! That's right! I cried! I cried so much! Do you have a problem with that? You idiot?
DID YOU JUST CRY?
WELL WHATEVER BUT, WHAT'S UP WITH THAT AWFUL FACE?
NOTHING WRONG WITH THAT.

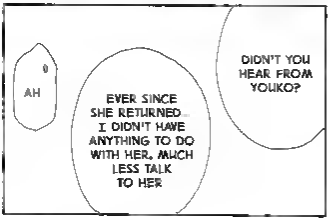
IF HE HAD DONE ALL THAT...
IF HE HAD BEEN COLDER AND SAID TERRIBLE THINGS...
IF SEKIYA WAS A HORRIBLE PERSON IT WOULD HAVE BEEN EASIER
IF HE HAD BEEN SUCH A HORRIBLE GUY YOU WOULDN'T HAVE LIKED HIM
YOU WOULDN'T EVEN HAD BECOME FRIENDS
I WOULDN'T HAVE CRIED.
...
Somehow...
Nakui
What are you talking about?
ISN'T IT?
I mean, is that so?
...I SEE!
SHALL I LEND YOU A SHOULDER?
WHY DON'T YOU CRY WHEN YOU CAN CRY?
I don't really know
Or a bad guy?
Is he a good guy?


WHAT'S THAT?


(Door bell)
PING PONG!
AH, IT'S HERE!
slam
Keeps a safe distance.
...ER NO, I'LL PASS
And he might be dangerous or he might be safe

EH?
HEY ICHINA-CHAN GIVE ME YOUR SIGNATURE!
fwhhh!
fwhhh!

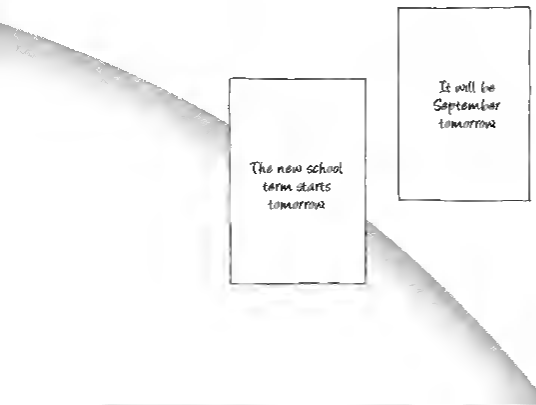
I BOUGHT A RED A FEW DAYS AGO!
WELL THEN
WHY DID YOU HAVE IT SENT HERE?


AH
EVER SINCE SHE RETURNED I DIDN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH HER, MUCH LESS TALK TO HER
DIDN'T YOU HEAR FROM YOUKO?

I SEE

THEY'RE GONNA START REMODELING THE PLACE TOMORROW
BUT STARTING AUTUMN THERE'S GONNA BE A NEW SHOP THERE
WELL, YOU KNOW I'M CURRENTLY LIVING IN AN EMPTY SHOP/LOT, RIGHT?

YEP! SO...
STARTING FROM TOMORROW I'M GONNA LIVE HERE FOR A WHILE
SO PLEASE TAKE CARE OF ME!
Don't tell me...
And...?
And thus ends my seemingly short and long summer holiday.
HUH?!


It will be September tomorrow
The new school term starts tomorrow

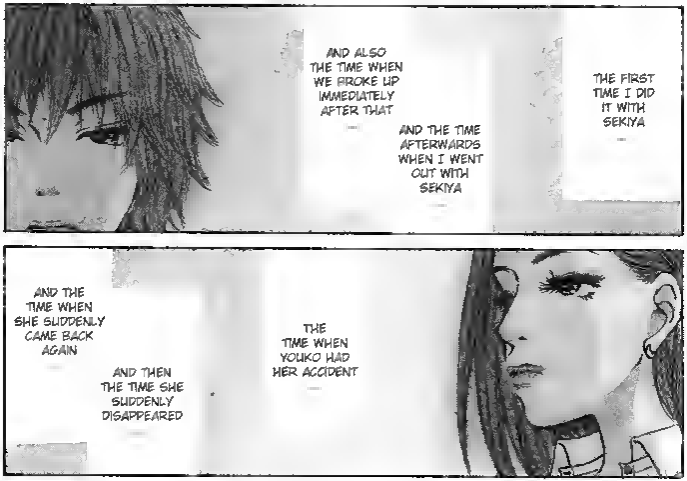
A SHORT BREAK
WELL, FOR TEA ANYWAYS

OF COURSE BEFORE LONG I EAT "JINDAIKO" TEACAKES
KUMAMOTO IS SO GOOD

THIS IS FOR THE SUMMER

Happy
Birthday,
RikkaStar!
From everyone at Tatoeba Garden

Toppichu. I SEE MOONCAKES!!!!XD
Zig Zag Don
volume 02: chapter 07
Scanner: Nadege
Translator: yukihotaru
Proofreader: gaogaigar
Cleaner: urdzy
Typesetter: toppichu
Quality Control: urdzy
Colorist: Tesan
Thank you to sekushibijin94 for all of your help!
Brought to you by:
Forbidden Garden
visit us at:
http://z4.invisionfree.com/Forbidden_Garden


THE FIRST TIME I DID IT WITH SEKIYA
AND ALSO THE TIME WHEN WE BROKE UP IMMEDIATELY AFTER THAT
AND THE TIME AFTERWARDS WHEN I WENT OUT WITH SEKIYA
AND THE TIME WHEN SHE SUDDENLY CAME BACK AGAIN
AND THEN THE TIME SHE SUDDENLY DISAPPEARED
THE TIME WHEN YOUKO HAD HER ACCIDENT

WHY IS IT...
29
THAT THIS GUY IS ALWAYS AROUND?

ジグザグ井
CH #8

BANG
WELL!
WHAT THE HELL IS GOING ON?!
AH...
Being so noisy this early in the morning.
Ar... I was just hearing just now.
ABOUT WHAT?
ABOUT NUKU!! I'M TALKING ABOUT NUKU!!
AH, THAT'S RIGHT. HIDE-CHAN WILL BE STAYING WITH US SOON!
NOW, WHEN IS HE COMING OVER?
HE'S BEEN STAYING HERE SINCE THE DAY BEFORE YESTERDAY!
AND BESIDES AREN'T YOU A LITTLE LATE IN TELLING ME THIS?!

EH?
HAVEN'T I TOLD YOU THAT A FEW TIMES ALREADY?
BUT YOU KEPT AVOIDING ME, DIDN'T YOU
HMPH
Don't Pout.
DON'T DECIDE THIS ON YOUR OWN, YOU DAMN WOMAN!!!
BUT IT'S ALRIGHT ISN'T IT? WE HAVE ONE EMPTY ROOM ANYWAY.
THAT'S NOT THE PROBLEM!
IN ANY CASE
I'M TOTALLY AGAINST THIS!
BECAUSE THAT GUY ...
CLICK
MORNING
AH
clatter
AH! MORNING
SO YOU'RE ALREADY MOVED IN?

...
AH THAT'S ALRIGHT AS LONG AS THERE'S A PLACE TO SLEEP
IT'S FULL OF STUFF ISN'T IT?
I'M REALLY SORRY ABOUT IT I'LL CLEAN IT UP EVENTUALLY
EH? WHAT'S GOING ON?
ARE YOU TALKING ABOUT ME?
WELL?
WHAT DO YOU SAY TO HIDE-CHAN?
ER...
AH...
EH...
WHAT THE HECK?!
I can't say that I nearly got attacked
...no...
It's nothing

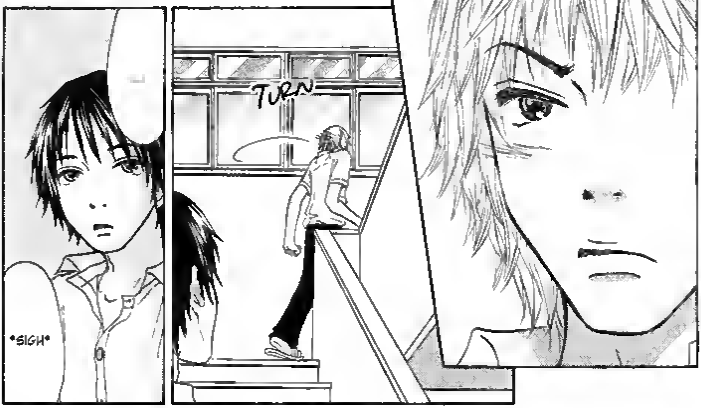
WELL, SO THERE ISN'T ANY PROBLEMS, RIGHT?
I'M GOING BACK TO SLEEP.
SO TRY NOT TO WAKE ME UP.
GOOD NIGHT!
GOOD NIGHT!
EH? AH!
HOLD ON WOMAN!!
BANG
...
I have.
a Bia problem.
AH!
THAT'S GREAT!
SO THERE'S NO PROBLEM AFTERALL!
HEY!
NUKUI YOU
HMM?
WHAT?
JUST HURRY UP AND GO THE HELL HOME!
SOMEHOW THIS GUY SEEMS LIKE HE IS A TICKING TIME BOMB...
...WAIT NO I HAVE TO APPROACH THIS DELICATELY
Er.
Never-mind
SCHOOL STARTS TODAY HUH
YEAH

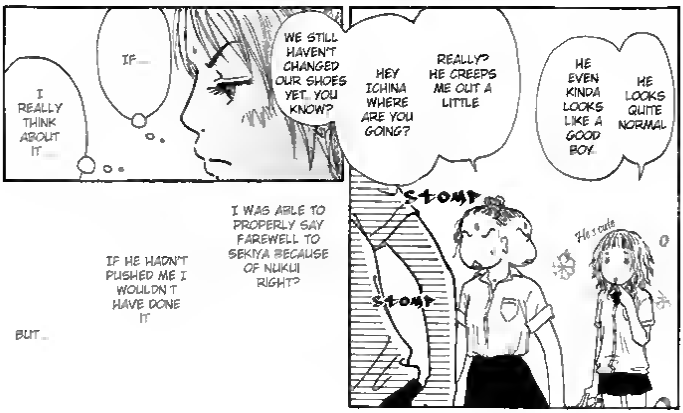
GOOD MORNING, ICHINA!
SCHOOL'S STARTED
HASN'T IT?
It has
AH, YUKI
MORN-ING
EH? YOU LOOK REALLY GLOOMY
AH, WELL
WHAT'S WRONG?
OH!
wobble
wobble
ER
ISN'T THAT SEKIYA?
HEY, SEKIYA!
WELL ISN'T THIS A RARE SIGHT! HIM BEING THIS EARLY!
OH, YUKI! MORNING
WHAT'S UP?
YOU'RE HERE SO EARLY TODAY!
IT'S BECAUSE IT'S THE FIRST DAY OF SCHOOL ISN'T IT.
That's awesome!

AH
MORNING
AH...
GOOD MORNING
AH
ERM
EH?
AH, WELL
I'LL HEAD OFF TO THE CLASSROOM
WE KINDA
Eh... well...
Erm
HAD A FIGHT YESTERDAY
EH? WHAT?
DID SOMETHING HAPPEN WITH BOTH OF YOU?

WITH SEKIYA RIGHT NOW,
WHAT...?
NAH, IT'S SOME STUPID THING SO DON'T WORRY ABOUT IT.
YOU GUYS HAD A FIGHT? AGAIN? WHY?
IT FEELS REALLY AWKWARD AT THE MOMENT
AS I THOUGHT, WE STILL CAN'T GO BACK TO NORMAL
BECAUSE WE STILL HAVEN'T MADE UP YET, RIGHT?
Don't bring your lazy nose from your holidays into the classroom
Spend every day w/ thout being lazy
YESTER-DAY
BUT...
Well, from today onwards it will be the second semester
I WAS ABLE TO TELL SEKIYA PROPERLY THAT I LIKED HIM.
I GET IT
JUST ANOTHER AVERAGE GUY
I WAS ABLE TO CRY IN FRONT OF HIM.

LET'S GO BACK TOGETHER!
AH, ICHINA-CHAN!
IT'S TRUE THAT I FEEL BETTER.
OK, ME TOO...
STOMP
STOMP
I'M GOING TO EAT MY LUNCH THEN GO BACK HOME TODAY!
NO!
I'M GOING TO EAT WITH YUKI AND THE OTHERS
STOMP
STOMP
DON'T WORRY ABOUT THAT, TOMOYO
ICHINA, IS IT ALRIGHT?
He'll just take advantage of you!
FLINCH
HMM?




I REALLY THINK ABOUT IT...
IF...
WE STILL HAVEN'T CHANGED OUR SHOES YET, YOU KNOW?
HEY ICHINA WHERE ARE YOU GOING?
REALLY? HE CREEPS ME OUT A LITTLE
HE EVEN KINDA LOOKS LIKE A GOOD BOY.
HE LOOKS QUITE NORMAL
STOMP
STOMP
He's cute

I WAS ABLE TO PROPERLY SAY FAREWELL TO SEKIYA BECAUSE OF NUKUI RIGHT?

IF HE HADN'T PUSHED ME I WOULDN'T HAVE DONE IT

BUT...

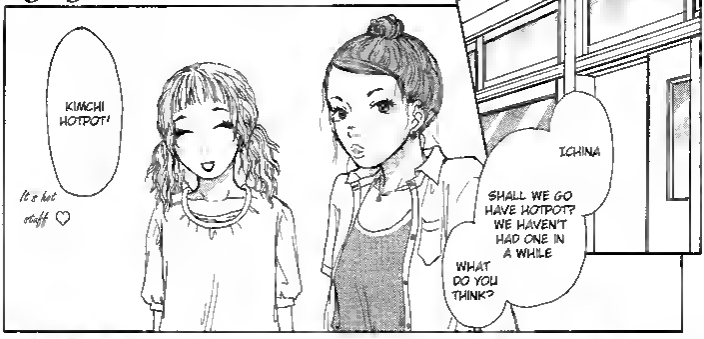
THEY ARE DIFFERENT THINGS
HEY!
THOSE PEOPLE THAT ARE LIVING TOGETHER LIKE YOU SEE IN DRAMAS...
THERE ARE A LOT OF THOSE "BARGE IN UNEXPECTEDLY WHEN I'M CHANGING SCENES RIGHT?
FOR ME
I THINK THOSE ARE ABSOLUTELY ESSENTIAL!
IN SHORT, THE MAIN CHARACTER, OR BOTH OF THEM...
IT LOOKS AS THOUGH BOTH OF THEM WERE KINDA EXPECTING IT TO HAPPEN
WELL, YOU SEE
WHEN I WENT TO THE TOILET JUST NOW THERE WASN'T ANY PAPER LEFT!
WHEN I WAS SWITCHING THE PAPER I HEARD SOME NOISES
THEY SEEM TO MOVE UNCONSCIOUSLY TOWARDS THAT KIND OF SCENARIO
...
...WHAT?!
AND SO I THOUGHT "AH, ICHINA MUST BE CHANGING RIGHT NOW" AND WHEN I TRIED TO OPEN THE DOOR... WELL, TADA!
IN THE MIDST OF HER BATH
DON'T OPEN THE DOOR!
AND HURRY UP AND SHUT THE DOOR YOU MORON!!!!

WAH!!!! GET OUT!
GET OUT THEN CLOSE THE DOOR!
SHUT
YES, MA'AM.
YOUKO ISN'T HOME NOW TOO...
OH, WHATEVER SHALL I DO?
...
SEARCH
HM?

She took it out pretty fast
I think she's freaking me
DON'T YOU THINK THAT RINGING IT IN THE MIDDLE OF THE HOUSE IS KINDA...
POINT-LESS?
SECURITY BUZZER!
IF YOU COME NEAR ME I'LL RING IT!
...WHAT'S THAT?
Repellent used for night walks
AHAH AHAH AH!!
YOU'RE SUCH AN IDIOT!
AH!
EH?
IT'S OKAY YOU DON'T HAVE TO BE SCARED.
I'M JUST KIDDING TODAY
ISN'T THAT...
SHUT
GRR...
STOMP
STOMP
ARGH
I BAUTTLED ME
GOOD NIGHT!
ANYWAYS, I'M GOING TO BED
EH?
WELL...
What do you mean by 'today'?!

...
NUKUI GET OUT OF HERE AS SOON AS POSSIBLE!
...WHICH REMINDS ME...
A LITTLE TOO FAR?
ANYWAY, I'LL HAVE TO MAKE...
IN ADDITION TO SEKIYA...
I'M SOMEONE WHO RUNS AWAY WHEN SCARED...
THAT'S RIGHT...
"Are you so scared of learning the truth?"
NUKUI'S FATHER'S BUSINESS CARD
SUPER
THERE'S ONE OTHER THING TOO
SLIDE
BECAUSE...
...

BEEP
BEEP
BEEP
EVEN THOUGH SHE'S ALREADY BACK HOME
IT'S WEIRD AFTER ALL, NO MATTER HOW YOU THINK ABOUT IT
090-
AH!
HELLO
I'M SORRY FOR CALLING SO LATE AT NIGHT
ER
AH, NO, IT'S NOT THAT
ERM, EXCUSE ME
AH, YES
ERM
I'M ICHINA KURATA
I NEED TO TALK TO YOU
ABOUT SOMETHING


KIMCHI HOTPOT!
It's hot stuff ♡
ICHINA
SHALL WE GO HAVE HOTPOT? WE HAVEN'T HAD ONE IN A WHILE
WHAT DO YOU THINK?

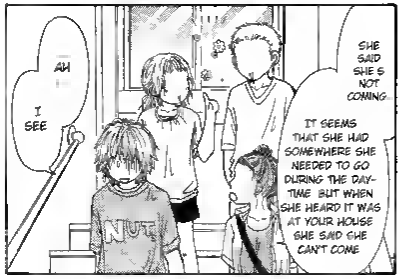
SEKIYA'S ROOM.
I THINK
I'M GOING TO PASS THIS TIME
SEKIYA thought so

I'M SORRY I HAVE SOMEWHERE I NEED TO GO TODAY
EH?
REALLY?
YA
BUT I CAN PROBABLY GO OUT AT NIGHT
SO WHERE DO YOU GUYS WANNA GO?

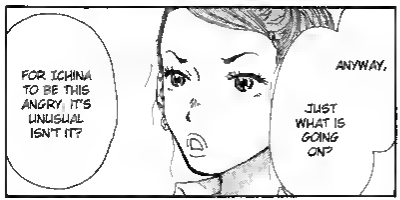
EH?
AH

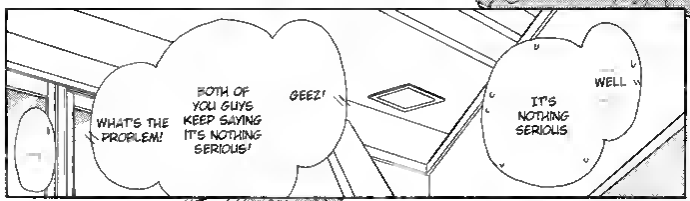
RIGHT
For once
BUT TRY TO COME!

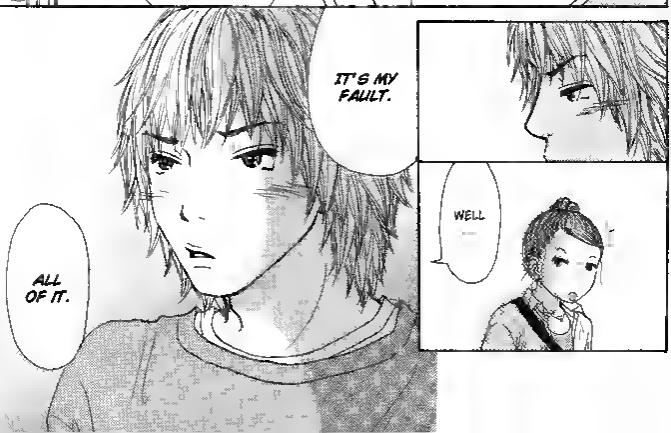
WELL, MAYBE.
BUT I REALLY HAVE SOMETHING I NEED TO DO TODAY.
I DON'T KNOW HOW LONG IT'LL TAKE.
WHAT? ARE YOU GUYS STILL FIGHTING?
IT'S OK, ISN'T IT? SEKIYA'S FORGOTTEN ALL ABOUT IT ALREADY.
Eh? You and Sekiya fought?


AH
I SEE
SHE SAID SHE'S NOT COMING
IT SEEMS THAT SHE HAD SOMEWHERE SHE NEEDED TO GO DURING THE DAY-TIME BUT WHEN SHE HEARD IT WAS AT YOUR HOUSE SHE SAID SHE CAN'T COME

WHAT'S UP WITH ICHINA?

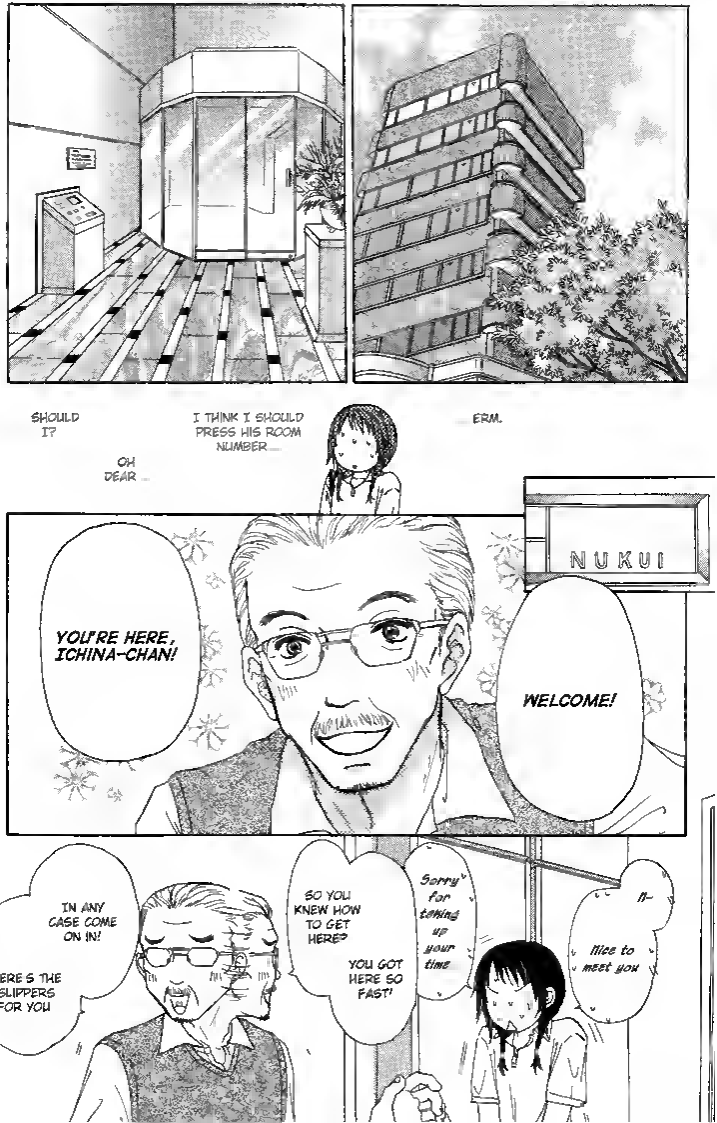

FOR ICHINA TO BE THIS ANGRY, IT'S UNUSUAL ISN'T IT?
ANYWAY,
JUST WHAT IS GOING ON?


WHAT'S THE PROBLEM!
BOTH OF YOU GUYS KEEP SAYING IT'S NOTHING SERIOUS!
GEEZ!
WELL
IT'S NOTHING SERIOUS


IT'S MY FAULT.
ALL OF IT.
WELL

APOLOGIZE TILL SHE FORGIVES YOU! IDIOT!
We should definitely put ramen in!
Ramen, ramen!
Yep! Shall we go out and get the stuff?
BUT I'VE ALREADY APOLOGIZED
WELL THEN! HURRY UP AND APOLOGIZE!
You're causing trouble for all of us!
I WOULD'VE ALREADY DONE THAT...
...
IF SHE WOULD FORGIVE ME
I'M ON THE RIGHT ROAD, RIGHT?
HMM
...
HOTPOT AT SEKIYA'S HOUSE
HUH
LET'S SEE
JYUUGA OKA NI CHOME
THIS IS
WE USED TO DO IT A LOT
AFTER WE'RE DONE WE'LL DEFINITELY GO TO THE MOUNTAINS BEHIND THE HOUSE
THE SAKURA TREES ALL LOOK SO BEAUTIFUL AT NIGHT DURING SPRING

IT'S STILL ...
IT WAS AWESOME
IF THAT HAPPENS ....
IF WE'LL BE ABLE TO LAUGH AND SAY "CAN'T BELIEVE SOMETHING LIKE THAT HAPPENED?".
BUT EVENTUALLY, DEFINITELY, IF YOU GIVE IT SOME TIME...
I THINK WE'LL BE ABLE TO TALK LIKE WE USED TO.
IT'S STILL IMPOSSIBLE NOW.
I THINK WE'LL BE ABLE TO MAKE UP.
LET'S SEE
IT'S RIGHT IN FRONT OF MY EYES.
THIS IS BAD!
I NEED TO FOCUS ON THE PRESENT!
WE'LL BE ABLE TO BECOME FRIENDS AGAIN.
BUT
AH
ARUSU... JYUUGA OKA OKA!
FOUND IT!
AH!
GASP!


SHOULD I?
I THINK I SHOULD PRESS HIS ROOM NUMBER...
ERM.
OH DEAR...
NUKUI
YOU'RE HERE, ICHINA-CHAN!
WELCOME!
IN ANY CASE COME ON IN!
HERE'S THE SLIPPERS FOR YOU
SO YOU KNEW HOW TO GET HERE?
YOU GOT HERE SO FAST!
Sorry for taking up your time
It's nice to meet you

I DIDN'T HAVE TIME TO TIDY UP...
SORRY ABOUT THAT
THAT DIGNIFIED IMAGE THAT HE GAVE WHEN WE FIRST MET
...WHAT THE...
EH?
AH
Grandfather?
NOT REALLY
clack
THERE YOU GO
PLEASE ENJOY YOURSELF
IT MUST BE SUCH A BOTHER TO HAVE TO TALK TO GRANDFATHER
IS THAT HIS WIFE...?
DON'T WE HAVE ANYTHING SWEET?
LIKE CAKES OR COOKIES
HUH?
SOME-THING SWEET ...
NOW THAT I THINK ABOUT IT NUKUI MENTIONED BEFORE
THAT HIS DAD HAD A NEW WIFE
...

ER, NO
I REALLY DON'T MIND!
CLATTER
BUT IT'S DELICIOUS!
AH! I THINK I SHOULD GO OUT AND BUY SOMETHING AFTERALL!
DO YOU LIKE JINDAIKO?*
JIN. ?!
NO SHE WON'T LIKE THAT! SHE'S A HIGH-SCHOOL STUDENT AFTER-ALL!
*it's a sort of manju, a steamed bun
ER
...
HE
IS LIVING AT MY HOUSE
NOW
THE THING I WANT TO TALK TO YOU ABOUT
IS ABOUT NUKUI I MEAN HIDETAROU
THAT'S NOT THE PROBLEM!
OF COURSE, I'LL PAY FOR HIS FOOD EXPENSES
WHAT I REALLY WANT IS FOR YOU TO TAKE HIM BACK!
I WANTED TO KNOW WHY TOO
WELL
AGAIN?! WHY!?
BUT THAT'S CAUSING YOU TROUBLE, ISN'T IT?
AH, I SEE

I THINK THE SITUATION IS REALLY WEIRD RIGHT NOW
EVEN-THOUGH,
IT'S NOT STRANGE FOR HIDETAROU TO HATE ME AND YOUKO BUT
AH!
S-SORRY ABOUT THAT.
NO...
SHOCKED
Oh no.
BUT
...
ERM
BECAUSE
HATE?
WHY?
WELL
MR. NUKUI, YOU'RE MY FATHER
AREN'T YOU?

SO YOUKO REALLY DIDN'T TELL YOU ANYTHING
HUH?
I'M SURPRISED
I'M NOT YOUR FATHER.
AH, YES
WELL
I SEE
ICHINA-CHAN
STOLE YOUR FATHER AWAY FROM YOUKO AND YOU
NO
OR RATHER, I'M THE ONE WHO

...
HUH?!
I WAS TOO YOUNG
HOLD ON...
ER... AH...
...I CAN'T BELIEVE I...
...BUT I HAD NO CHOICE AT THE TIME!
I CAN'T BELIEVE I...
SORRY TO INTERRUPT YOU IN THE MIDDLE OF YOUR TALK...
BUT YOU HAVE A PHONECALL FROM MR NOGUCHI
I TOLD HIM THAT YOU AREN'T AVAILABLE RIGHT NOW.
THE GUY SAYS HE NEEDS YOUR HELP TO GET HIM OUT OF A CERTAIN... PREDICAMENT
AH... ER...
RIGHT
YOU CAN'T JUST GET TO THE POINT. YOU NEED TO DO IT IN THE CORRECT ORDER.
ALSO... PLEASE TRY TO CALM DOWN

Yes I was shocked
Yes
Well
Eh?
Ah
ICHINA-CHAN YOU MUST HAVE BEEN SHOCKED AS WELL RIGHT?
Eh?
Oh no, no
INTER-RUPTING YOU PEOPLE LIKE THAT
I'M SO SORRY
HELLO?
IT'S ME
HUH? WHAT IS IT NOW?
IF YOU CAN,TRY AND TALK THIS OVER PROPERLY WITH YOUR MOTHER
EVERY-THING HAS AN ORDER
EVENTHOUGH IT MIGHT BE HARD

I'M REALLY SORRY, ICHINA-CHAN
IT SEEMS I HAVE TO GO OUT NOW
OH, IT SEEMS THAT HE'S FINISHED TALKING
FOR SOME-ONE WHO JUST MET ME
SHE SAW RIGHT THROUGH ME
YES
O P
I SEE
AH
Alright I really have to go now
I'm sure I'll be able to set some time aside in the near future to talk thoroughly if you can please talk with Youko too
I'm really sorry for you to come here all the way only to have to leave halfway through
It's time to have a proper talk
I should discuss it properly

IN ANY CASE, I MANAGED TO FIND OUT ONE THING
LET'S SEE... HMM
EVEN SO, THERE'S SO MANY THINGS THAT'S JUST NOT RIGHT!
EH?! SO WHAT? SO HE'S JUST YOUKO'S LOVER?!
D-Dammit! Why did we have to be interrupted?!
SOME-THING LIKE THAT
NUKUI'S DAD ISN'T MY DAD.
HMM
You've already predicted the truth, right?
ME AND NUKUI
EH?
HOLD ON...
IN OTHER WORDS
HE ALSO DEFINITELY KNEW ABOUT MY MISUNDER-STANDING!
GRRRRR!
THAT GUY! HE KNEW!

I'LL GO BACK HOME AND CASTRATE HIM!!!
DASH
I'LL KILL HIM!!
EVEN THOUGH HE KNEW... HE STILL DID IT
DAMNIT!
I'm the one who stole your father away from you and Yuuko
JUST WHAT HE PLANS TO DO
I WONDER JUST HOW MUCH
NUKU KNOWS...
AND ALSO...
WHAT WAS THAT ABOUT?
WHAT DID THAT MEAN?
HUH?

NU
KU
I've been waiting for you for a 100 years!
WHAT-EVER. WHO CARES!
WHAT'S HE DOING HERE?
NUKUI?!
SKRRT

SOME-HOW ENDED UP SPYING ON THEM
MISS SHIMODERA FROM SENIOR 3
I KNOW THAT PERSON
I'VE HEARD A LOT OF RUMORS ABOUT HER
THE AMOUNT OF GUYS SHE SLEPT WITH HAS REA-CHED THE HUNDREDS
IT SEEMS THAT JUST ONLY LAST YEAR SHE WAS NEARLY AT-TACKED BY 5 GUYS
AH' I SEE
THAT'S RIGHT
Why is it that I think of her as someone to be pitied in this scene
But as all of a sudden I felt that I was involving myself

THEY SEEM TO BE ON GOOD TERMS
HMMM.
I'VE THOUGHT THAT I'VE BEEN HAVING THIS AWKWARD FEELING..
AH, THAT'S RIGHT!
SOMEHOW SINCE JUST NOW
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN IT.
NUKUI BEING WITH SOMEONE ELSE OTHER THAN YOUKO...
WHILE THINKING ABOUT THAT..
WHY DID I ALSO ...

We already finished half of it
DO YOU THINK WE HAVE ENOUGH BEER?
SUDDENLY I RECALL SEKIYA TELLING ME SOMETHING LIKE
"DON'T GO NEAR NUKUI!"?
ALRIGHT
HEY TAKEUCHI YOU'RE COMING WITH ME TOO
WHAT, REALLY?! OKAY, I'LL GO OUT AND BUY MORE!
NUT
Thanks!
HEY, SEKIYA!
HEY, YUKI
BEFORE THAT, GET IN TOUCH WITH ICHINA.
OH YEAH
SHE'S NOT COMING. PROBABLY
whisper
...

HEY, SEKIYA
EH?
DID YOU REALLY HAVE A FIGHT WITH ICHINA?
WHAT?
WHAT'S UP WITH YOU ALL OF A SUDDEN?
IT'S JUST THAT IT'S KINDA WEIRD AFTERALL.
BOTH OF YOU DON'T REALLY SEEM THAT ANGRY.
...TAKEUCHI
YOU ABSOLUTELY CANNOT TELL ANYONE THIS.
AH,
SO SOMETHING IS UP!
WELL
ACTUALLY

SOMETHING LIKE THAT HAPPENED BETWEEN YOU GUYS?
WHAT?!
Ah, that's true...
BUT DON'T KEEP DOING IT AFTER THAT!
AND ANYWAY, YOUR TIMING WAS HORRIBLY BAD!
YOU WERE THE ONE THAT GOT REJECTED TOO, RIGHT?
YOU'RE REALLY RASH!
...
Hot!
SORRY
DON'T BRING THINGS LIKE SEXUAL RELATIONSHIP INTO OUR GROUP OF FRIENDS.
AND BESIDES!
IT'S OKAY TO GET TOGETHER THEN BREAK UP.
Are you a guy or what? Guess not.
AH, SORRY SORRY
I'VE SAID A BIT TOO MUCH.
date
CAN I THROW MYSELF OUT THERE...?
I... KINDA WANT TO JUMP INTO THIS RIVER
What?
OH
THAT...
Is there something else too?
IT'LL TAKE SOME TIME AND WHEN ICHINA FINALLY GETS A NEW BOYFRIEND YOU GUYS WILL BE ABLE TO RETURN BACK TO NORMAL
I REALLY DIDN'T KNOW ABOUT IT
THAT SOMETHING LIKE THAT HAPPENED
BUT TO THINK...

I'M REALLY WORRIED ABOUT ICHINA HOW
...CTUALLY
...
SEKIYA!
IT'S TRUE!
GREE!
SOME-HOW I FEEL REALLY...
SOME-HOW
BUT...
IT STILL MEANS YOU'RE ALRIGHT, RIGHT?
...EH? WELL THAT'S GOOD ISN'T IT?
THAT COULD JUST BE BECAUSE I WAS FEELING GUILTY
ALTHOUGH IT ISN'T MY FAULT...
SHE WAS CRYING...
CRYING REALLY HARD WHILE TELLING ME THAT IT'S NOT MY FAULT AND STUFF LIKE THAT
HUH?

SHE'S ALWAYS BEEN IMPORTANT.
I REALLY DON'T UNDERSTAND
BECAUSE YOU SEE
WE'VE BEEN FRIENDS SINCE JUNIOR HIGH
NUT
I'VE TOLD HER BEFORE THAT HE'S A DANGEROUS GUY.
WHEN THAT GUY IS TALKING TO ICHINA.
RECENTLY SHE'S BEEN GETTING REALLY CLOSE TO THAT GUY
YOU MEAN NUKUI?
YES, NUKUI.
AH! IT IS MY BUSINESS! THAT'S WHY IT'S ANNOYING!
EVENTHOUGH IT'S NOT MY BUSINESS WHY IS IT SO ANNOYING?
AH...
BUT...
SOMEHOW I JUST
FEEL REALLY ANGRY...
ABOUT SEKIYA...

WHY DO I SOMEHOW END UP TELLING HIM EVERYTHING?
AND YOUKO
AND ME TOO, HE KNEW ALL ABOUT IT
...
BUT

I DON'T KNOW A SINGLE THING ABOUT NUKUI!
IF I REALLY THINK ABOUT IT...

AND YET SOMEHOW NEVER REALIZED THIS UNTIL NOW.
I'VE ALWAYS KNOWN ...

yukinotaru

CREDITS

Zig Zag Don
volume 02 chapter 08
by ISHIDA Takumi

Scanner:

Translator:

Proofreader:

Cleaner: Mizi

Typesetter:

Quality Control:

Brought to you by:
Forbidden Garden
www.z4.invisionfree.com/forbidden_garden

Do you want to be surrounded by lovelies?

Do you have good organizational skills?

Do you have an intense love for cake?

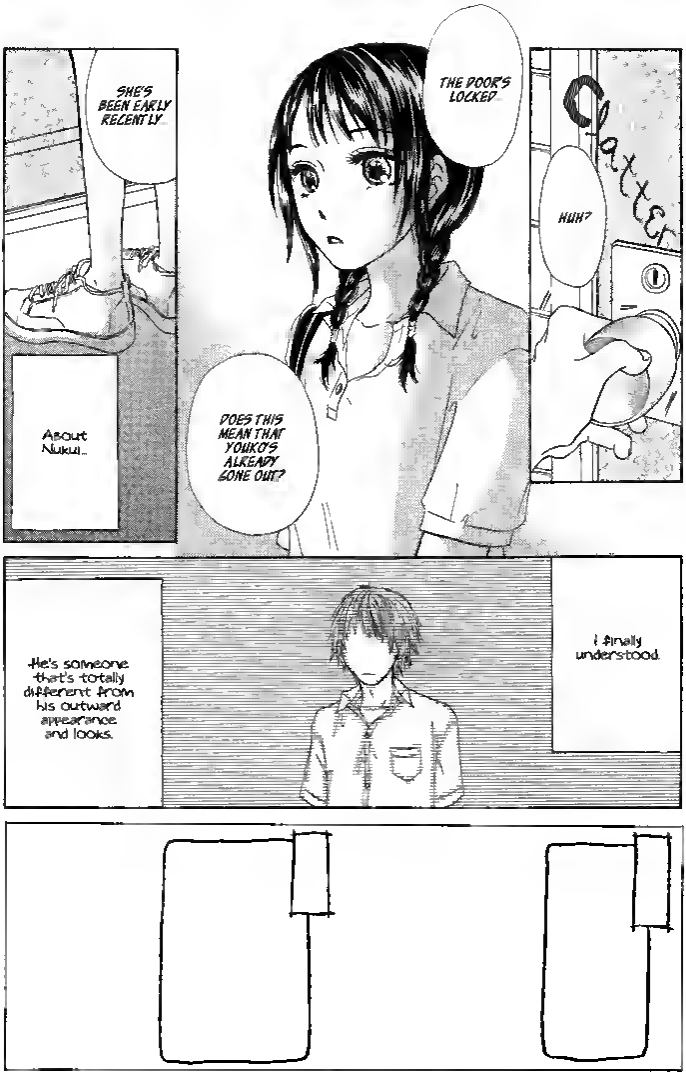
Can you translate, edit, qc?

If you answered yes, then please contact us at:

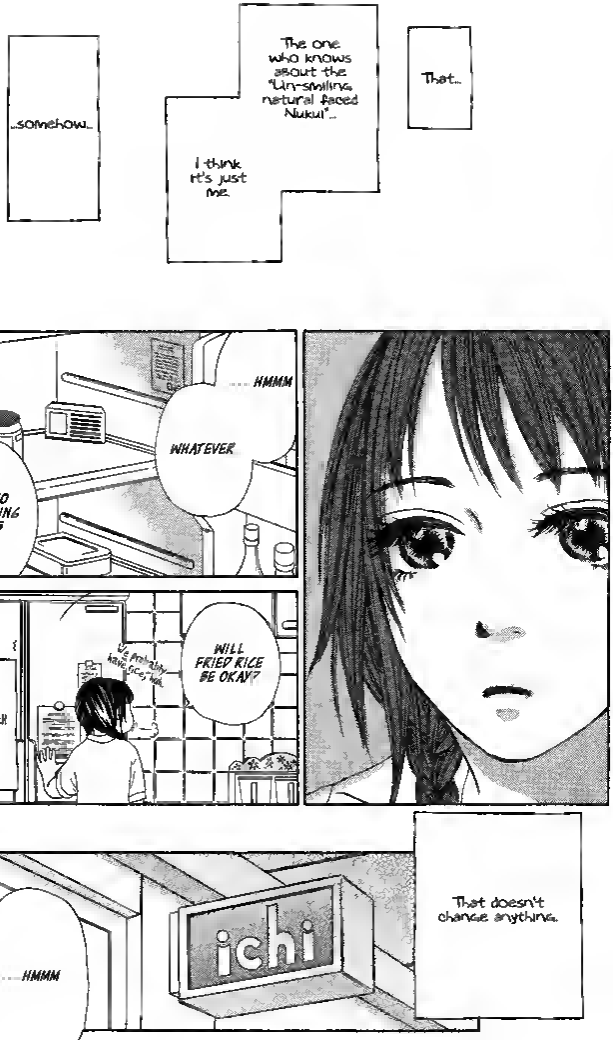
www.z4.invisionfree.com/Forbidden_Garden
forbidden_garden@live.com
#ForbiddenGarden@irc.irchighway.net

THAT I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HIM
BECAUSE I DIDN'T HAVE A NEED TO KNOW ANYTHING ABOUT IT
AND I WASN'T REALLY INTERESTED EITHER

ジグ☆ザグ
其ノ9

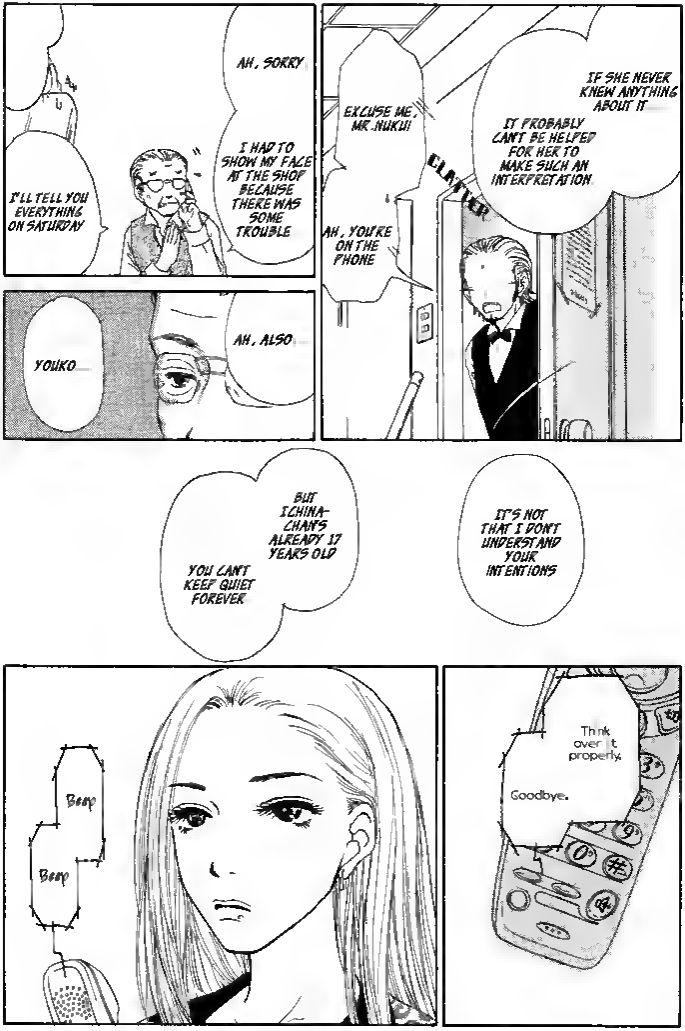

SHE'S BEEN EARLY RECENTLY...
About Nukui...
THE DOOR'S LOCKED...
DOES THIS MEAN THAT YOUKO'S ALREADY GONE OUT?
Clatter
HUH?
He's someone that's totally different from his outward appearance and looks.
I finally understood.

At first I just thought that he was a super frivolous guy...
I'M TOO LAZY TO MAKE DINNER...
SHOULD I JUST HAVE A BANANA?
If I think about it... that's just an outward appearance too
The main feature of his outward appearance is that smile.
That constant smile...
WHEW, I'M TIRED
AH!
BUT.....
His real personality is really horrible.
NUKUI'S HERE TOO!
This morning I need to cook for 2 more people!
GEEZ! HE'S SO ANNOYING
It's kinda awkward because I don't understand what he's thinking about.
But...

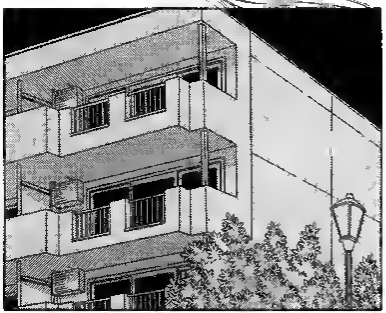

...somehow...
I think it's just me.
The one who knows about the "Un-smiling, natural faced Nukui"...
That...
I HAVE TO GO SHOPPING IT SEEMS
WHATEVER
.....HMMM
...oh well
We probably have [illegible]
WILL FRIED RICE BE OKAY?
.....HMMM
ichi
That doesn't change anything.

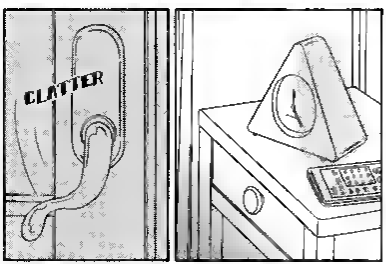
Why did the potatoes curl up?!
It stinks!
I DID MAKE IT ACCORDING TO ICHINA'S RECIPE!
WHY?!
AND ALSO, WHY DO THE CHOPPED COOKED VEGETABLES LOOKED LIKE PORCUPINE FISH!?
Did they get hard because they're burnt?
SIGH, TODAY'S SNACKS WILL BE SOME KIND OF TOFU AND MOZUKU* I GUESS...
THIS IS BAD...
THIS IS SO STRANGE...
I COULD DO IT MYSELF AROUND TEN YEAR'S AGO...
*IT'S A TYPE OF SEAWEED
EH?
Ring
HELLO, THIS IS SNACK ICHI...
HELLO?
I HAD A REALLY EASY TIME BRINGING UP ICHINA...
THAT'S RIGHT, IF I THINK ABOUT IT...

WHAT'S WRONG?
PLEASE DON'T TELL ME...
AH
MR NUKUI...?
ICHINA DID WHAT?
...EH?
HUH!?
WHAT?!
ICHINA CAME OVER TODAY
THAT'S RIGHT
I WAS SHOCKED TOO!
BUT...
WELL...
IT SEEMS THAT SHE SOMEHOW THOUGHT THAT I WAS HER FATHER


AH, SORRY
I HAD TO SHOW MY FACE AT THE SHOP BECAUSE THERE WAS SOME TROUBLE
I'LL TELL YOU EVERYTHING ON SATURDAY
EXCUSE ME, MR. NUKUI
AH, YOU'RE ON THE PHONE
ELEVATOR
IF SHE NEVER KNEW ANYTHING ABOUT IT
IT PROBABLY CAN'T BE HELPED FOR HER TO MAKE SUCH AN INTERPRETATION
AH, ALSO
YOUKO
IT'S NOT THAT I DON'T UNDERSTAND YOUR INTENTIONS
BUT ICHINA-CHAN'S ALREADY 17 YEARS OLD
YOU CAN'T KEEP QUIET FOREVER
Beep
Beep
Think over it properly.
Goodbye.

Ugh...
KOUCHI...
.....

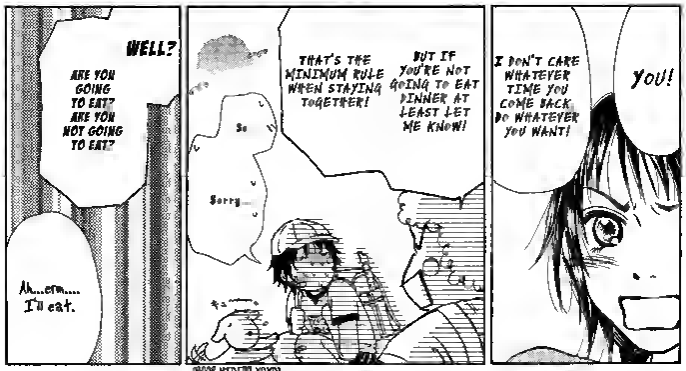



CLATTER

HAVE I...
MADE A MISTAKE...?

YOU'RE LATE!!!
SHOCK!
WAAAH!!!

I...Ichinose-chan...
You're awake?
Why'd you turn off the lights?
I WAS AWAKE!
AH, I WAS DEFINITELY AWAKE!


YOU!
I DON'T CARE WHATEVER TIME YOU COME BACK. DO WHATEVER YOU WANT!
BUT IF YOU'RE NOT GOING TO EAT DINNER AT LEAST LET ME KNOW!
THAT'S THE MINIMUM RULE WHEN STAYING TOGETHER!
So...
Sorry...
WELL?
ARE YOU GOING TO EAT? ARE YOU NOT GOING TO EAT?
Ah...erm... I'll eat.

BANG
Beep
.....
YOU'RE SOMEHOW IN A REALLY BAD MOOD, AREN'T YOU?
CLUTTER
ALRIGHT I'LL WARM IT UP FOR YOU NOW.
TODAY...
I MET UP WITH YOUR FATHER.
NUKUI, YOUR WAY OF SPEAKING...
YOU DID IT ON PURPOSE TO MAKE ME MISUNDERSTAND, DIDN'T YOU?
DON'T JUST "I SEE" me!
Damn you!
OH I SEE
Clatter

(Natsu IS normal.)
IT'S NORMAL TO COME TO THAT CONCLUSION!
WITH YOUR WAY OF SPEAKING ANYONE WOULD!
YOU NEVER EVEN CONFIRMED IT AND SOMEHOW CAME TO THAT CONCLUSION YOURSELF
RIGHT?
HEY
THE FOOD'S DONE
THAT'S RIGHT
BECAUSE I DIDN'T LIKE YOU
BUT I NEVER ONCE MENTIONED A WORD ABOUT YOUR FATHER
Yay! It's fried rice!
.....
Ah, Tai looks cute that way too

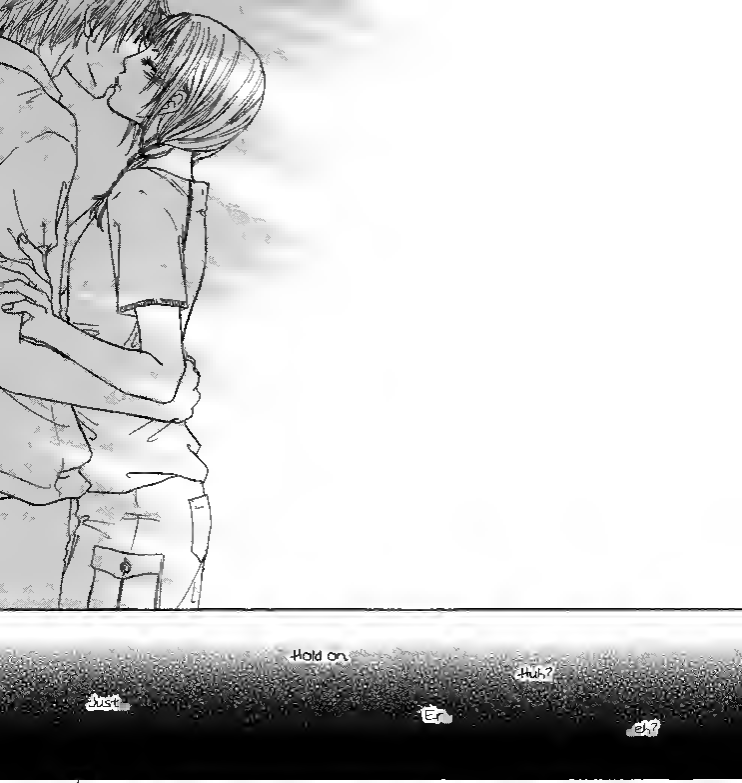
I'm going to sleep now!
Never-mind, it's nothing
What the hell am I thinking of asking him!?
It's alright isn't it?
TURN
HMM?
TODAY, YOU
NUKUI
.....
GRAB

YOU THOUGHT WE WERE SIBLINGS?
YEAH.

WERE YOU RELIEVED THAT YOU WERE MISTAKEN?
WERE YOU DISAPPOINTED?
I apologize for being naive.
I THOUGHT I TOTALLY
HMM
WELL THEN
It's that "natural face"
HUH?
.....
Right now...
Ah,
There it is.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THAT'S SO WRONG
HEY!

.....
Er...
WELL...
WHAT ARE YOU DOING?
NUKUI
"WELL"...?!
WHY DON'T YOU REFUSE TODAY?

Huh?
No...



Hold on

Huh?

Just

Er

Eh?

What am I...

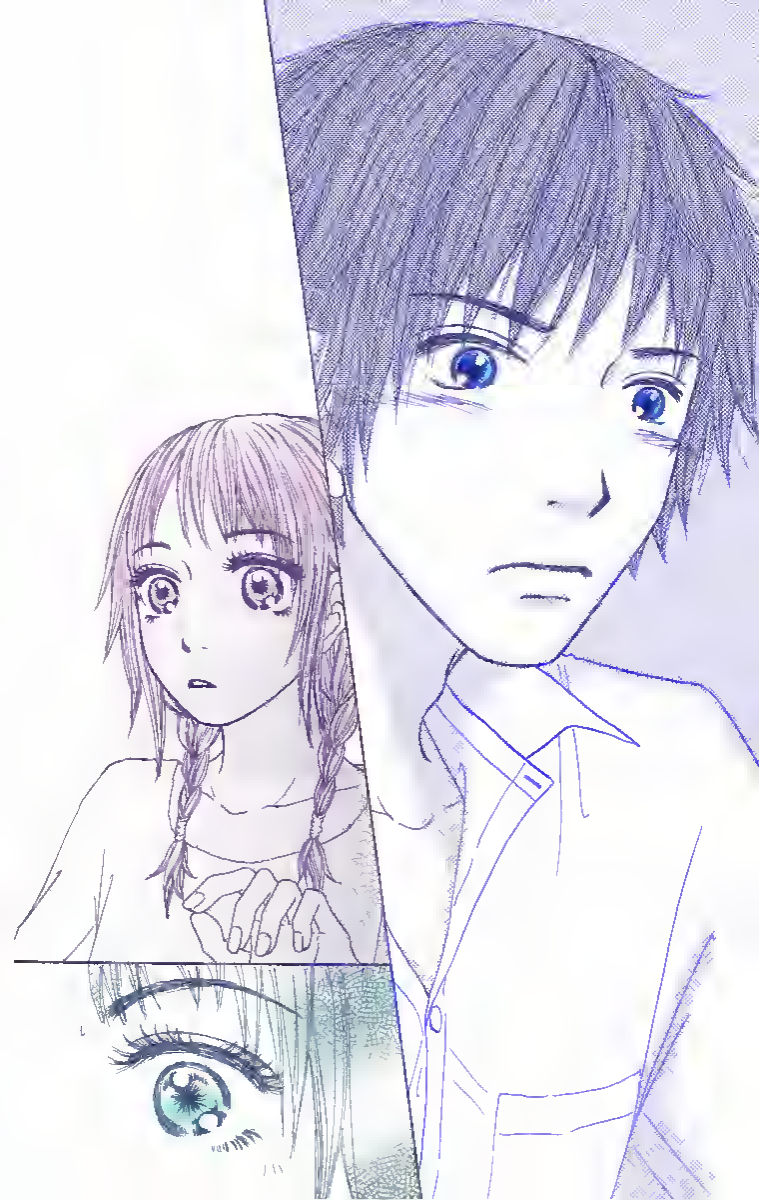
OMG! OMG! OMG!

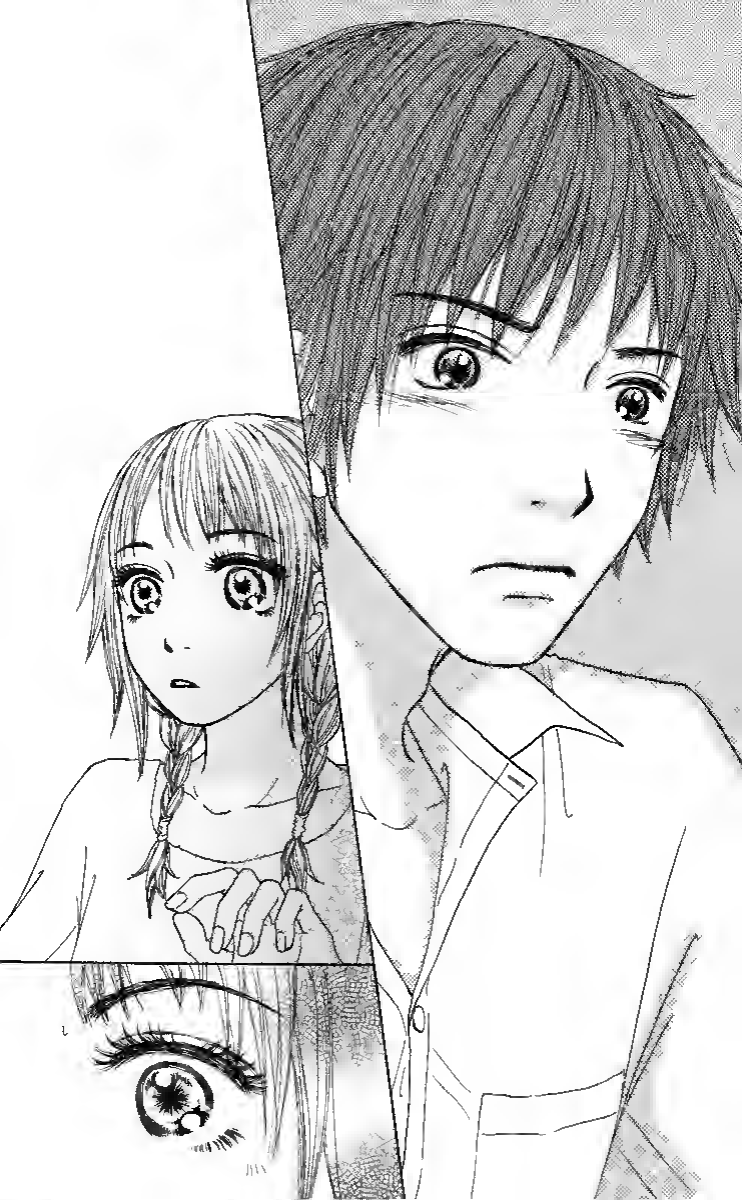
This is wrong!

What we did...!

This is a mistake!

WAH!!!! !!!!!





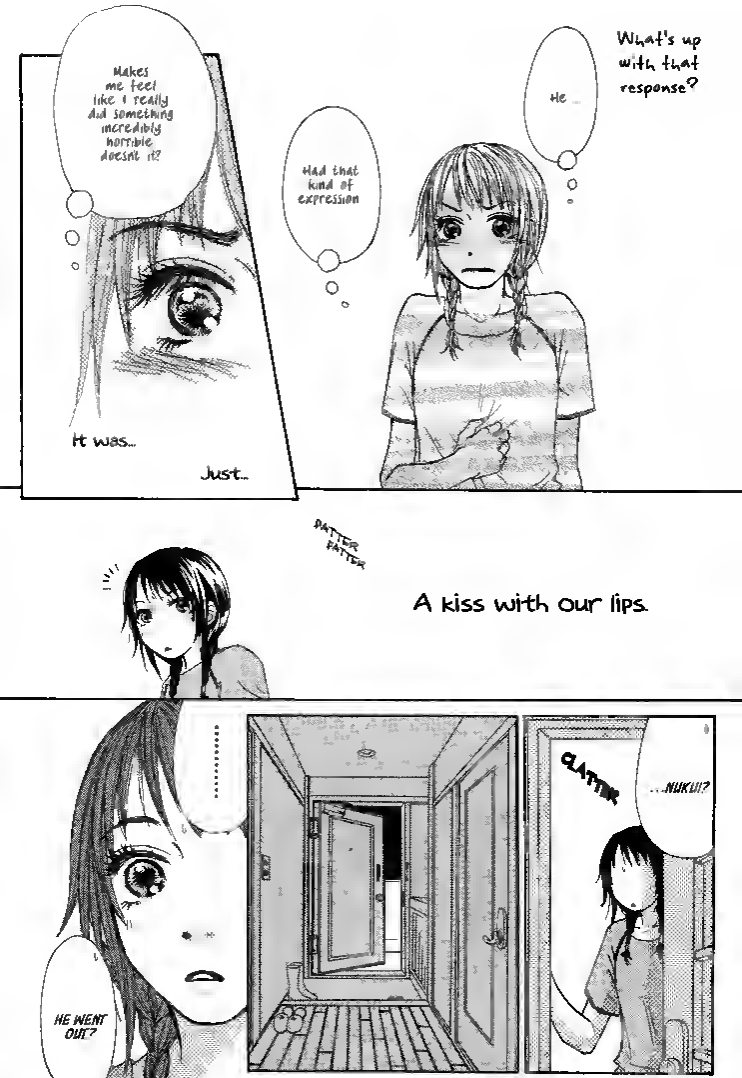
And just now...

And after that, he caressed my hair and tried to kiss me.

And yesterday he charged in while I was having a bath.

My clothes were taken off too, and I really thought he was going to do it, didn't I?

Didn't I get attacked while I was sleeping?


What's up with that response?
He...
Had that kind of expression
Makes me feel like I really did something incredibly horrible, doesn't it?
It was...
Just...
PATTER PATTER
A kiss with our lips.
.....
HE WENT OUT?
CLATTER
...NUKUI?

The one he's been showing all this time...
But that also wasn't his real personality...
It's not just his outward appearance...
AT THIS HOUR?
Nukui's expression...
.....
Hey?
SO YOU REALLY CAME?
HIDE-CHAN...
IS IT ALRIGHT FOR ME TO STAY HERE?
IT'S ALRIGHT. THE LANDLORD IS CURRENTLY ON A BUSINESS TRIP.
HE WON'T BE BACK TILL FRIDAY.
CLATTER

WELL
I'm not the sort that likes other people around
WHY DID YOU WRITE "MISS TSUU'S ROOM" THERE?
Tsuu's Room
Anyone other than Tsuu is not allowed to enter!! If I kill anyone else who comes in
HMM LET'S SEE IT'S THIS GUY WHO'S WORKING IN A TRADING FIRM
HIS NAME'S MR IWAI
AH
BY THE WAY, WHOSE HOUSE IS THIS?
WELL
WHAT'S UP WITH YOU ALL OF A SUDDEN? CALLING ME IN THE MIDDLE OF THE NIGHT
THAT'S A FIRST
DID SOMETHING HAPPEN?
YES, I KNOW THAT YOU MENTIONED THAT BEFORE
AND NOW YOU'RE LIVING WITH HER?
THAT GIRL IS...
I...
HATE KUKATA ICHINA

STUPID, NAIVE, THICK-HEADED
JUST LOOKING AT HER IRRITATES ME
WHEN SHE'S CRYING, OR WHEN SHE'S SMILING...
IT JUST IRRITATES ME...
?
Thump
brickly brickly

KISS
NOTHING
WHAT WAS THAT ABOUT?
TODAY TOO
LET'S GO TO SLEEP
HIDE-CHAN
That night...
I finally gave up and went to bed.
I almost fell asleep at 3:30
PATTER PATTER
AH
Someone's back
But Nukui nor Youko came back.
I stayed up and waited till 3 o'clock.

Right before dropping off to sleep...
To ask her
That's right
I have loads of stuff I want
I have to
As soon as
Ask her
click click
Sound of heels
That's Youko
But that's probably just my imagination...
I thought I heard the muffled sound of Youko crying.
Do not wake me up till 12.
-Youko

If you think about it, after school started again it's gone back to the lifestyle we used to have...
Hide-chan's room
Hmm
So she's sleeping, huh...
In the end
.....
Nukui never came back last night
Aaarrggh...!
...why!

And also, Youko is an idiot!
I'm so sleepy!
It's all that stupid Nakai's fault!
I'VE TRIPPED OVER NOTHING
NO! IT'S ALRIGHT, I'M HOLDING THEM ANYWAY
BUT THEY'RE HEAVY
BUT I'M THE ONE ON WEEKLY DUTY
OKAY, I'LL RETURN THEM
EH!?
eh?
oh yea
ARE YOU TAKING THESE BACK TO THE PREPARATION ROOM?
..
Sekiya
Swish Swish

And in the end it ended up like this
.....
.....
I'M SORRY
EVEN THOUGH YOU SAID THAT YOU DIDN'T WANT ME TO COME NEAR TO YOU
NO, YOU SHOULDN'T BE APOLOGIZING FOR THAT
HUH?
BUT
AND ANYWAY
IT WAS ME WHO SAID THAT

I'M SORRY
SOMEHOW
I FELT AWFULLY AWKWARD
BUT IF WE'RE TALKING ABOUT WHAT ORIGINALLY STARTED ALL THIS, IT'S STILL-
NO, IT WAS MY BAD
BE-CAUSE
IT WASN'T YOUR FAULT
IT WASN'T SOMETHING THAT COULD BE HELPED
GRRR
STOP IT SEKIYA!
Both us saying it's both our faults, it's somehow kinda awkward.
O..
You're right
Okay

...
ICHINA
And in the end, it ended up like this.
.....
.....
IF YOU KNOW YOU SOMEHOW HAVE SOME STUFF WORRYING YOU
PLEASE TELL ME ABOUT IT AS MUCH AS POSSIBLE
I MEAN, WELL
EVEN THOUGH IF YOU TELL ME, THE PROBABILITY OF ME ABLE TO HELP YOU WOULD BE LOW
BUT, I MEAN
JUST TELLING SOMEONE WOULD PROBABLY MAKE YOU FEEL A BIT BETTER

YIKES! EEEK!
STARE
IT'S NOT JUST ME WHO'S SAYING THIS!
I MEAN, YUKI AND TOMOYO AND TAKEUCHI TOO!
Did this without discussing it with the others

.....
Everyone's really worried!

SEKIYA

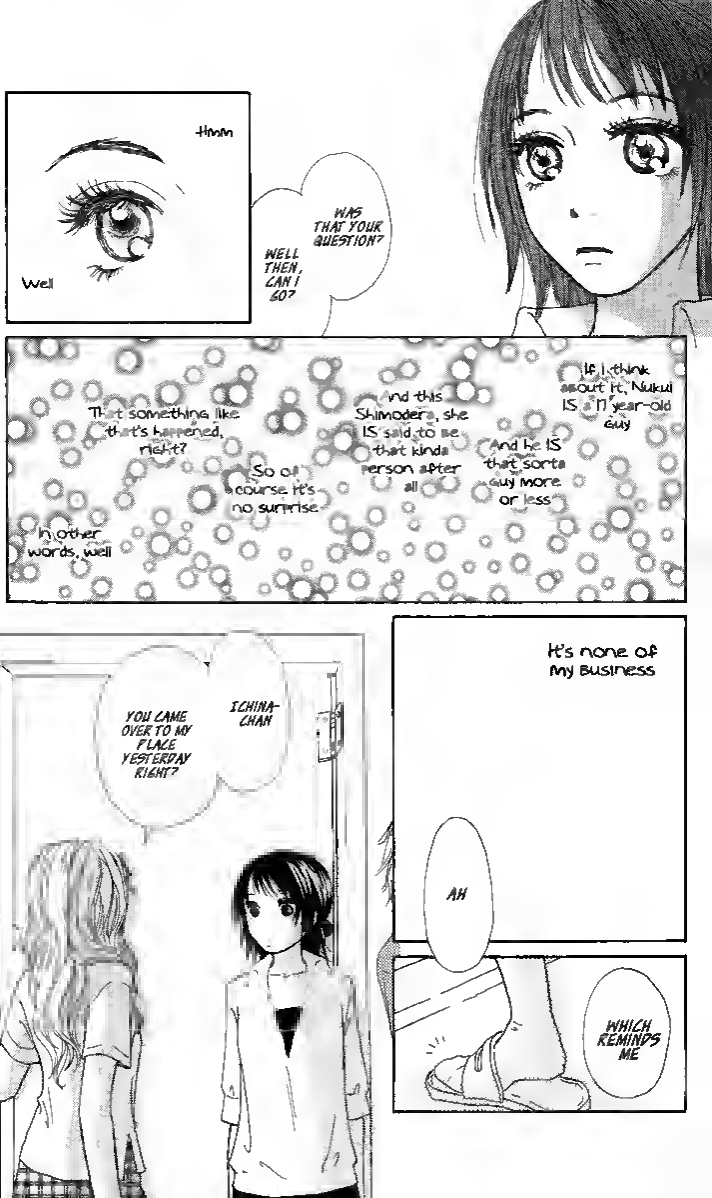
THANK YOU
It's not that

It's just that, right now
I hate Sekiya
There's just no way I can
AH
THAT'S OKAY...
Looking at his face is breaking my heart
HOLD ON A MINUTE
I'M GONNA GO GET THE KEY
ER
ERM
ICHINA
LISTEN
HEY
I
BRAKING
CLATTER
RATTLE
RATTLE

EH?
He just suddenly burst out
So the door was open then
WHAT A SHOCK!
Like a fugitive
What was that..?!
Sekiya, are you alright?
HUH!?
AH....
KURATA ICHINA
IT'S YOU
THIS IS PERFECT

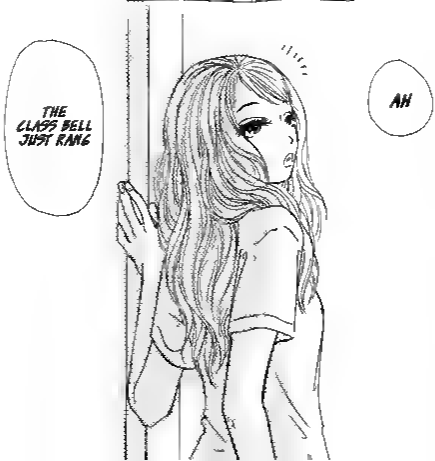
YOU KNOW, HIDE-CHAN
STAYED OVER AT MY PLACE LAST NIGHT
SO DON'T WORRY
HE SAID HE'LL COME TO SCHOOL LATER TOO
I HAVE A MESSAGE FROM HIDE-CHAN
AH
ALSO
SFX: BELL SOUNDS
AH
IT'S THE BELL...
NUH!?
WHAT?!
HE SAID THAT HE WON'T BE NEEDING
DINNER TONIGHT
ERM...
SEE YOU GUYS LATER
SHIMODERA, ARE ARE YOU NUKUI'S GIRLFRIEND?

What the heck did I just ask!?
Aaaaah!!!
.....
WHAT DO YOU MEAN BY GIRLFRIEND?
GIRLFRIEND
HMMM.....
What? Me?!
SEKIYA! WHAT'S A GIRLFRIEND LIKE?
EH? WHAT DO YOU MEAN...
BUT I DON'T THINK I'M HIS GIRLFRIEND
...IF THE QUESTION IS
HAVE YOU GUYS DONE IT BEFORE, THEN YES WE HAVE


Hmm
Well
WELL THEN, CAN I GO?
WAS THAT YOUR QUESTION?
That something like that's happened, right?
So of course it's no surprise
In other words, well
And this Shimodera, she IS said to be that kinda person after all
And he IS that sorta guy more or less
If I think about it, Nukui IS a 17 year-old guy
It's none of my business
AH
WHICH REMINDS ME
YOU CAME OVER TO MY PLACE YESTERDAY RIGHT?
ICHINA-CHAN

Uh, huh?
What...?
Eh?
Maybe it would have been better if I had been there?
I heard from Hide
.....
Huh?!
Did you eat the jindaiko?
When it comes to snacks
That's all Mom knows about
I thought I'd be in the way.
I have a new step mother and they have a daughter too
Ah, but right now

There's just so much stuff that my brain just can't handle it



happy 2nd anniversary
Forbidden Garden

Zig Zag Don
volume 02 chapter 09
by ISHIDA Takumi

Scanner:
Translator:
Proofreader:
Cleaner:
Typesetter:
Quality Control:

Brought to you by:
Forbidden Garden
www.z4.invisionfree.com/forbidden_garden

Do you want to be surrounded by lovelies?

Do you have good organizational skills?

Do you have an intense love for cake?

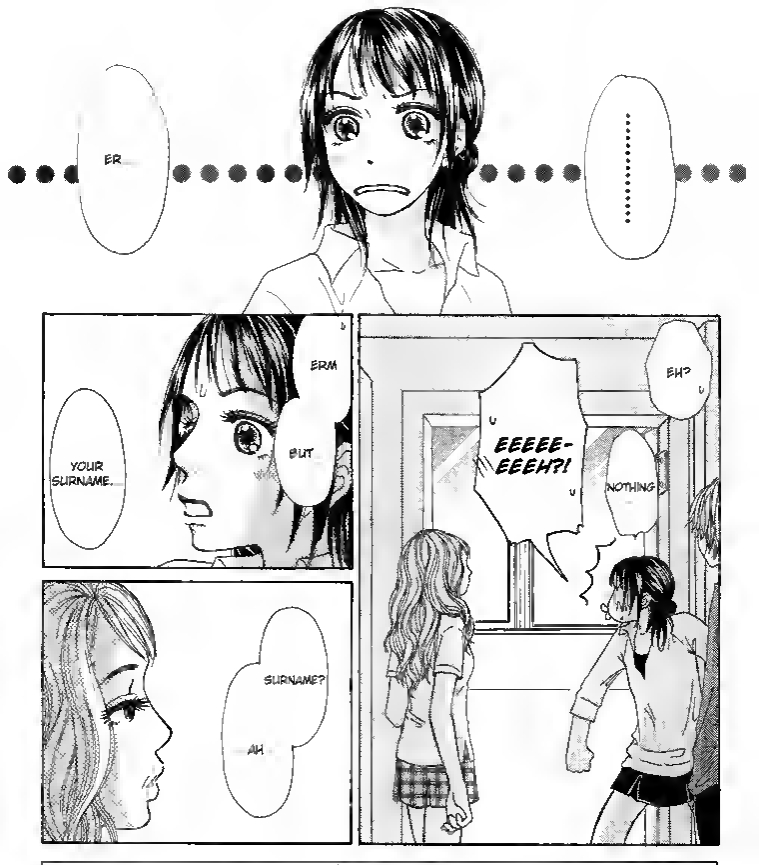
Can you translate, edit, qc?

If you answered yes, then please contact us at:

www.z4.invisionfree.com/Forbidden_Garden
forbidden_garden@live.com
#ForbiddenGarden@irc.irchighway.net

ジグ☆ザグ井
真ん10

EH....WHAT?
SO THIS MEANS THAT...
NUKUI AND THIS PERSON...
DOESN'T THIS MEAN THEY'RE BOTH SIBLINGS, THEN?
WHAT'S WRONG, ICHINA-CHAN?
YOU HAVE A FUNNY EXPRESSION



The comic was advertised! Yeah, it's reasonable. It feels like I really did it this time.

BOX 6

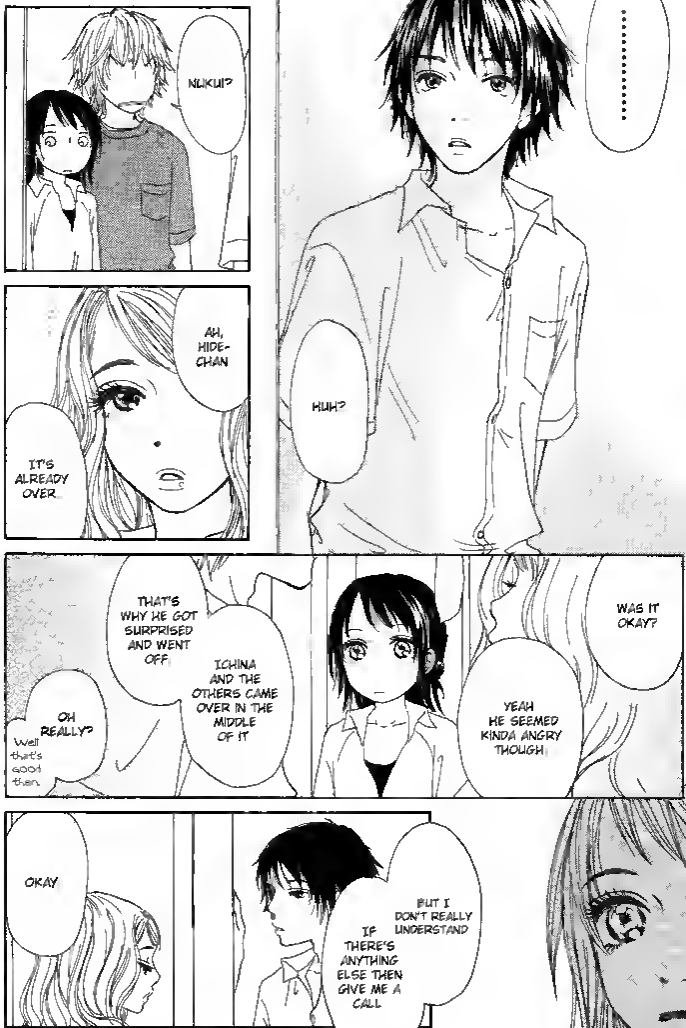
- THIS MONTH'S COMIC CAME OUT! NO COLOR PAGES
- WHAT WILL BE HER NEXT DECISION WITH SENYA...?

Termination of memories (smile)
This time I thought I'd make the title page more Enka-like. I added a bit more Enka-like characters to it. If it's a tad impolite towards Enka, I'm sorry

BOX 7

- ICHINA TERMINATES HER MEMORIES TO LOVE! 37 COLOR PAGES.
- LOVE HAS ENDED.

NUKUI'S FATHER SEEMS TO HAVE ACCEPTED ME AS HIS DAUGHTER
Ah, so that's why
Even though they're siblings she's from that woman.
BUT YOU KNOW...
I DIDN'T PUT IT INTO THE FAMILY REGISTER
IT'S SUCH A HASSLE
What?
What?
I SEE
ARE YOU A CHILD?
SORRY, I OVERSLEPT
IS IT OVER?
WHAT'S ALL THIS?
JUST WHAT THE HECK...
TSUU...
HEY
ICHINA


NUKUI?
AH, HIDE-CHAN
IT'S ALREADY OVER
HUH?
.....
WAS IT OKAY?
YEAH HE SEEMED KINDA ANGRY THOUGH
ICHINA AND THE OTHERS CAME OVER IN THE MIDDLE OF IT
THAT'S WHY HE GOT SURPRISED AND WENT OFF
OH REALLY? Well that's good then
IF THERE'S ANYTHING ELSE THEN GIVE ME A CALL
BUT I DON'T REALLY UNDERSTAND
OKAY

.....
YOU
YOU DISGUST ME.
AH...
HEY!
ICHINAI?
OH?
DASH

EXCUSE
EXCUSE ME...
What the?!
Stroke
Stroke
EH?
.....
WISH
tat tat tat tat
AH
YOU!
Hun?
ARE YOU ICHINA-CHAN'S FRIEND?
AH
YE YES
I SEE
SORRY YOU HAD TO SEE THAT
EH?
IT'S OKAY
OH
WELL
SEE YOU
GOOD LUCK THEN
..OH WELL

IF THE QUESTION IS, "HAVE YOU GUYS DONE IT BEFORE?"
THEN, YES, WE HAVE
Something smells good...
WHAT AM I THINKING OF?!
HUH?
Omg!
Somehow
Omg!
Omg!
GR
SOMEHOW
AB

WAH!
When did you
CAUGHT YOU
.....
YOU SAID I DISGUST YOU
WHAT WAS THAT ABOUT?
...ABOUT
...AND YET
YOU GUYS DID IT, RIGHT?
ABOUT SHIMODERA
SO SHE'S YOUR FATHER'S ILLEGITIMATE CHILD?
THEN DOESN'T THAT MEAN THAT YOU'RE BOTH SIBLINGS?
...AH WELL...
YEAH
YEAH...
illegitimate child

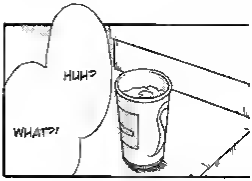
IT'S JUST TWICE
AND IT WAS LIKE 4 YEARS AGO.
THE PROBLEM'S NOT THE AMOUNT OF TIMES YOU DID IT!!
...WHAT THE ...
YES
BUT EVEN SO
EH?
REALLY?
DOESN'T THAT MAKE IT EVEN WORSE!?
GEEZ
THIS IS JUST UNBELIEVABLE. I'M REALLY SORRY BUT I CANNOT ACCEPT THIS
THIS
WHAT'S THIS?
FORBIDDEN INCEST OR SOMETHING LIKE THAT?
.....
IT FREAKS ME OUT

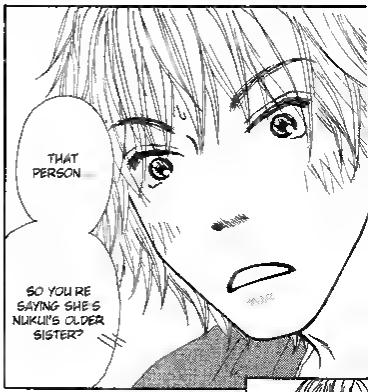
Eh?
.....
What the
Why does he look so sulky?!
Chop
I HAVE PERSONAL REASONS...
ERM
WELL, IT'S NOT THAT I'M PARTICULARLY AGAINST IT
I
IN ANY CASE
COME ON, CLASS IS GONNA START SOON
OH YEAH
Okay okay
SE-
SEKIYA

TAP
SEKIYA
TAP
.....
TAP
ERM...
SEKIYA
GLARE
THE CLASSROOM'S THAT WAY...
STEP
STEP
STEP
STEP
ANYWAY IT'S 5TH PERIOD CIVIL STUDIES
ERR
HEY!
ARE... ARE YOU ANGRY?
ABOUT ME SUDDENLY RUNNING OFF LIKE THAT?
I DIDN'T WANT TO JUST LEAVE IT ALONE...
SO-
SORRY
turn
flinch

Grr...
...
SEKIYA?
Calm down!
It's mess this up it'll all be over I have to endure this
CHANTING
NO
IT'S OKAY
WHAT'S WRONG?
DO YOU FEEL ILL?
AH...
EH?
THE 3 OF YOU JUST NOW... WITH THAT NUKUI
WHAT ARE YOU TO HIM?
ERM...
ANYWAY
WHAT'S UP WITH ALL THAT?

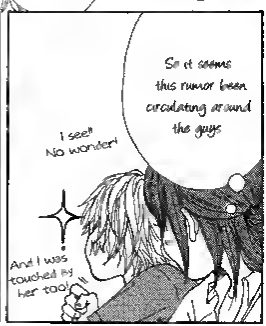
PRESENT COMPANY IS SHOCKED!
ER... BUT DIDN'T SHE SAY SOMETHING LIKE "DID WE DO IT OR DID WE NOT DO IT"?
WELL, YEAH
I mean that.
This is a secret okay? At least keep this a secret
RIGHT?


HUH?
WHAT?!


THAT PERSON...
SO YOU'RE SAYING SHE'S NUKUI'S OLDER SISTER?

HEY...

...YES SHE'S SHIMODERA.
IS IT POSSIELE THAT SHE'S THAT MISS SHIMODERA?
THAT SENIOR...
...OH!
YOUR MOTHER...
ALSO...
AND NUKUI'S FATHER...


So it seems this rumor been circulating around the guys
I see! No wonder!
And I was touched by her too!

I don't think I have to tell him
It's nothing special anyway
About Yukiu currently staying at my house
WELL, THEY MIGHT BE LOVERS? I THOUGHT THEY LOOKED LIKE THAT!
BUT I DON'T KNOW THE DETAILS THOUGH
HMM
WELL, SEEMS COMPLI-CATED...
WELL IN ANY CASE IT'S NOTHING SERIOUS
NUKUI REALLY DIDN'T DO ANYTHING TO YOU?
...BY THE WAY...
There's no way I'll be taken advantage of...right?
AH, WELL
THERE'S NOTHING.
Ugh..I can't bring myself to tell him!
AH
RIGHT.
Thanks.
IF HE DID, JUST SAY SOME-THING! HONES-TLY!
EH?
WH-
WHY?
WELL, IT'S COZ...
YOU KNOW YOU'RE WEAK, SO THAT GUY...
IS SURE TO TAKE ADVANTAGE OF THAT RIGHT?
FLINCH

AND THIS
ENDS THEIR CONVERSATION
.....
.....
.....
.....
I...
I THINK I HAD BETTER GO TO CLASS!
RISE
HUH? Isn't it a little too late now?
I THINK I'LL GO IN THE CLASS FROM THE BACK
SO WILL YOU STAY HERE?
YEAH I SUPPOSE SO.
OKAY I'M GOING NOW
AH, HOLD ON
Hmm?
ER...
YOU...

NUKUI, HUH...
IT'S OKAY
IT'S NOTHING SORRY
See ya
WHAT AM I GOING TO DO WITH HIM?
THAT GUY
Sigh
I SLIPPED OFF IN THE CONFUSION.

I FEEL LIKE I CAN TALK NORMALLY WITH SEKIYA NOW
THAT MAKES ME HAPPY
But is it really a good thing to be able to talk normally?
Everyone has their own family troubles too
Will Sekiya keep quiet about this?
BUT...
.....
What's up with this?
SOMEHOW, THERE'S A LOT OF THINGS HAPPENING
I'M BACK
CLICK
CLANG
69

YOU... YOU'RE EARLY TODAY
BUT IT'S ALREADY 10
WELL...
I WENT TO SHIMODERA'S PLACE.
YOU HAVE ON THAT WEIRD EXPRESSION AGAIN.
WHAT'S UP?
IT SEEMS THAT TSUJI IS PLANNING TO GO BACK TO HER HOUSE TODAY
WE JUST HAD DINNER TOGETHER
YOU SHOULD ALSO GO BACK
NO
...IS IT BECAUSE YOU DON'T WANT TO GO BACK TO A HOUSE WITH A FATHER LIKE THAT?
YOU SAID HE WAS A GOOD PERSON
I GUESS HE'S A JERK AFTER ALL
AND ANYWAY, WHAT DO YOU THINK ABOUT IT?! AN ILLEGITIMATE CHILD OLDER THAN YOU?
Hm?

I'M SORRY. I'VE SAID TOO MUCH.
I WANT SOME COFFEE
YES, RIGHT AWAY...
RRRRR
RRRRR
HEY!
Ah...
69
AT LEAST MAKE YOUR OWN COFFEE!!!!!!!!
Why me!?
OUCH OUCH OUCH
GRIND
Why do I have to make it?
INSTANT COFFEE?
JUST OPEN IT AND POUR OUT THE POWDER
THE COFFEE FILTER IS AT THE LEFT IN THE SHELF WITH THE TABLEWARE!
Ehh!?
There!
.....

GREETINGS

ISHIDA TAKUMI'S 10TH ISSUE COMIC.

special thanks

* SHIGENAGA TERUMI
* MIZUNO CHIKAKO
* MANAGER M-ZAWA
* MY MOTHER AND FATHER
* FOR ALL THE LETTERS AND READERS OUT THERE.

THANK YOU VERY MUCH!

See you later!

Please read volume 3 to meet me!

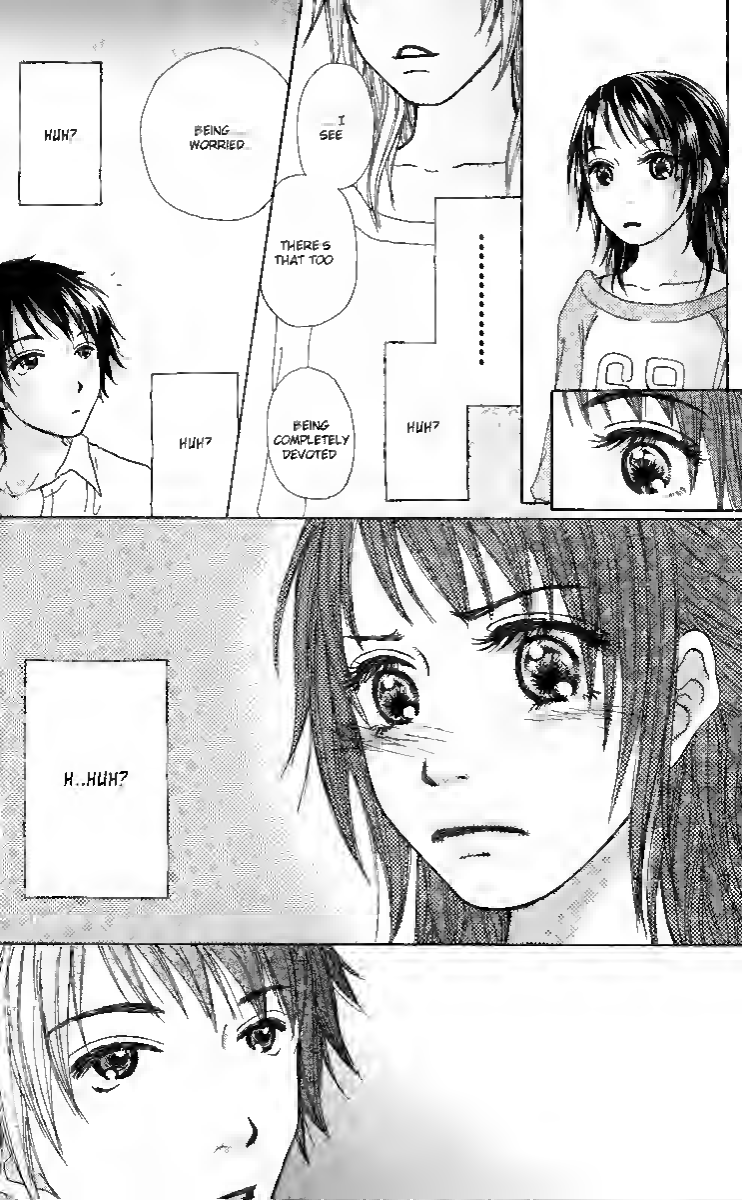
Contact

THIS BOOK IS A WORK OF FICTION AND ALL NAMES, PLACES AND AFFILIATES ARE ALSO

PHONE 101-8050
TOKYO,
SHIROTA DISTRICT,
2-5-10
SHUEISHA COOKIE
EDITING DEPARTMENT.
ISHIDA TAKUMI

THEY'RE SAYING THAT "NUKUI IS ALWAYS AROUND THE SCENE OF A CRIME THAT INVOLVES SHIMODERA."
THERE'S THIS ONE RUMOR FLOATING AROUND SCHOOL ABOUT YOU
HMM?
ABOUT THAT

DID YOU MAKE THAT UP ON PURPOSE?
AH, YEAH...
WHEN IT LOOKED LIKE IT WAS GOING TO GET DANGEROUS, I WOULD SECRETLY FOLLOW HER
THERE ARE A LOT OF HEARTBROKEN PEOPLE WHO WOULD GO AFTER HER
SO YOU'VE BEEN GETTING ATTACKED BY DANGEROUS PEOPLE FOR 5 YEARS ALREADY?
IT'S A WONDER YOU TWO ARE STILL FINE
Glug
Glug
YEAH I WAS KINDA ATTACKED BEFORE TOO
BUT IT WAS JUST 2 OR 3 TIMES...
EVEN IF YOU DON'T DIE YOU MIGHT END UP WITH SERIOUS INJURIES
Thanks.
AH...
BUT, WELL...
HUH?
...BOTH YOU AND SHIMODERA, I THINK GUYS SHOULD START RETHINKING YOUR WAYS
I MEAN, YOU MIGHT GET YOURSELF KILLED SOONER OR LATER!
There you go!
IT'S BETTER THAT I GET HURT RATHER THAN TSUI.


HUH?
BEING WORRIED...
I SEE
THERE'S THAT TOO
.....
HUH?
HUH?
BEING COMPLETELY DEVOTED
H..HUH?

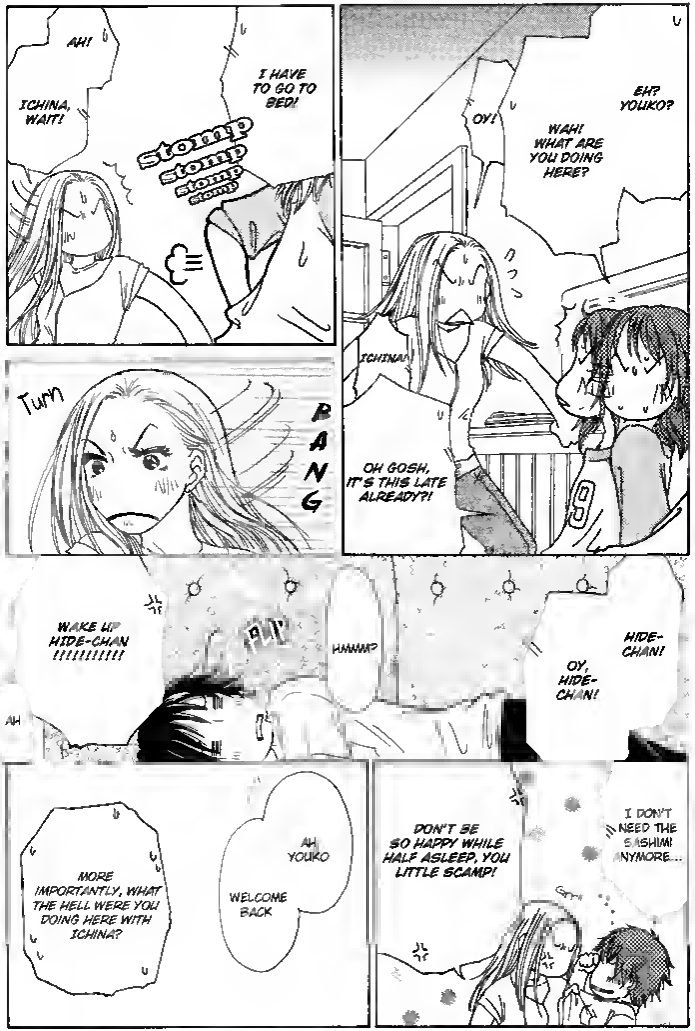
ICHINA-CHAN...
.....
SOMEHOW...
HUH?
WHAT'S THIS?
CAN I TOUCH YOU?
69
...N
NO!
IT'S SO TROUB-LING!
EVEN IF YOU GO OUT OF YOUR WAY TO ASK ME!
COME
I SEE
OKAY. I WON'T ASK THEN
OH!

Again
Like this.
YESTERDAY'S FRIED RICE...
DO YOU STILL HAVE ANY LEFT?
TUG
I FINISHED IT THIS MORN-ING.
NO!
I SEE
ANYWAY
I HEATED IT UP AND ATE IT
HMM
IT SEEMS THAT YOU'RE SHOCKED BY A LOT OF THINGS
YUKIE?
THIS IS BAD.

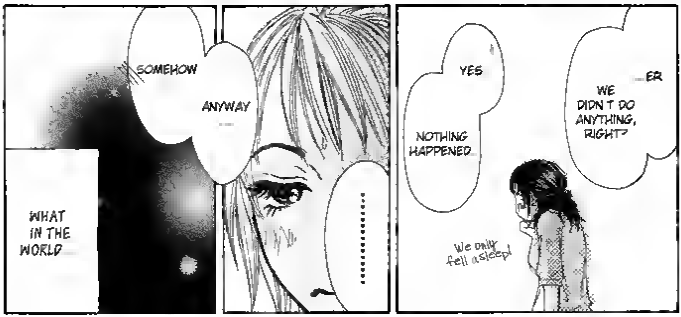
AH...
I CAN'T BRUSH HIS HANDS AWAY...
I
THIS IS BAD
WHAT TO DO?
IT FEELS SOFT
IT FEELS WARM
WELL, I SUPPOSE THAT'S THE FAT IN ME!
WELL, IT'S NOT LIKE I'M COLDBLOODED!
.....
IT FEELS GOOD.

THE ONE..
THIS IS SOMETHING DIFFERENT
BUT...
THAT'S WHY IT FEELS PAINFUL
I KNOW THAT THE ONE I LIKE IS SEKIYA
I LIKE IS SEKIYA
IT'S TRUE THAT I AM INTERESTED IN NUKUI

ZZZZZ
BOING
WAH!
WHAT THE HELL ARE YOU GUYS DOING?
WHA..


AH!
ICHINA, WAIT!
I HAVE TO GO TO BED!
stomp stomp stomp stomp
OY!
EH? YOUKO?
WAH! WHAT ARE YOU DOING HERE?
ICHINA!
OH GOSH, IT'S THIS LATE ALREADY?!
Turn
BANG
WAKE UP HIDE-CHAN !!!!!!!!!!
AH
HMMM?
OY, HIDE-CHAN!
HIDE-CHAN!
AH YOUKO
WELCOME BACK
MORE IMPORTANTLY, WHAT THE HELL WERE YOU DOING HERE WITH ICHINA?
DON'T BE SO HAPPY WHILE HALF ASLEEP, YOU LITTLE SCAMP!
I DON'T NEED THE SASHIMI ANYMORE...
Grrr

AHA!
HIDE-CHAN, YOU DID SAY "IF THE GUY WAS ME, WHAT WOULD YOU DO?" DIDN'T YOU?
NOW THAT I THINK ABOUT IT THE TIME WHEN I FOUND THE BOX OF CONDOMS IN THE TRASH...
DON'T TELL ME...
I'M ASKING YOU WHY YOU TWO WERE SLEEPING TOGETHER!
WHAT WAS I...
AH... WHEN DID I FALL ASLEEP?
STOP IT!!!!!!!!
NOT TO MENTION IN THE LIVING ROOM TOO!
...THAT'S WHY I ASKED WHAT WOULD YOU DO?
THEN WHY DID BOTH OF YOU HAD TO BE SO TANGLED UP TOGETHER?!
IT'S WAS A LIE. A LIE. DON'T WORRY DON'T WORRY
HONESTLY, WE WERE JUST SLEEPING.
pfft



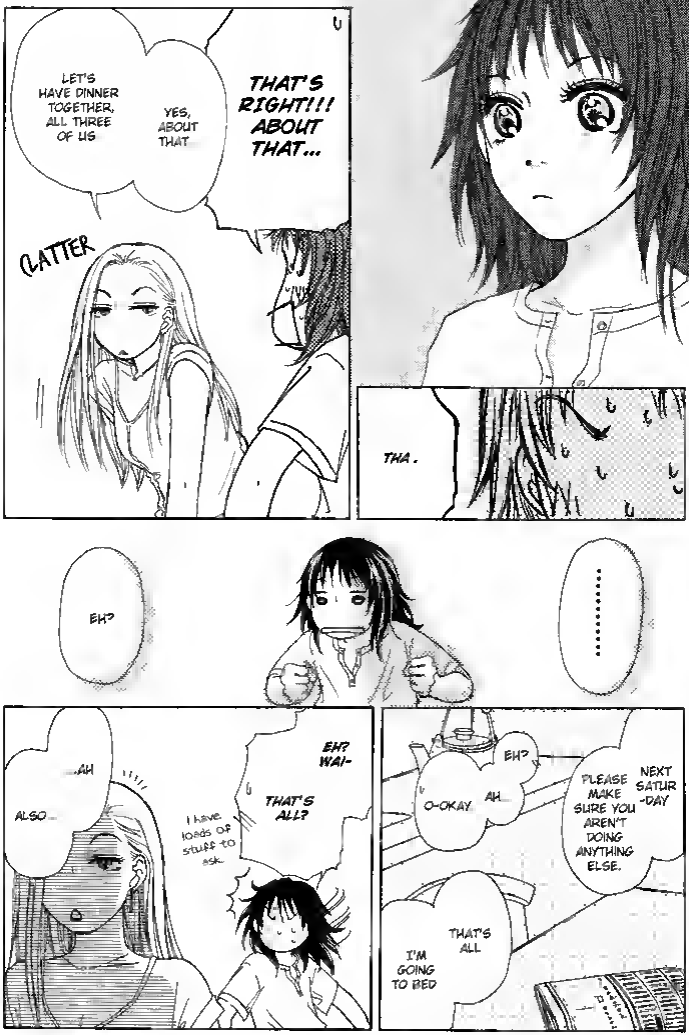
WHEN DID IT BECOME LIKE THIS?

AND IT FELT STRANGELY GOOD

AND IT WAS ALL FLUFFY

NUKUI DIDN'T SAY ANYTHING

WHEN DID IT...
OH, MORNING
THIS IS A RARE SIGHT INDEED. YOU BEING UP SO EARLY
IF I GO TO BED I DON'T THINK I'LL BE ABLE TO WAKE UP
IT'S BECAUSE I'VE PROMISED TO GO AND HAVE BREAKFAST WITH MY FRIENDS
WHAT ABOUT YOU, AREN'T YOU GOING TO GO SLEEP?
H T BATH
...AH
ICHINA
WHERE DID YOU GO WITH NUKUI THE DAY BEFORE YESTERDAY?


LET'S HAVE DINNER TOGETHER, ALL THREE OF US
YES, ABOUT THAT
THAT'S RIGHT!!! ABOUT THAT...
CLATTER
THA.
EH?
.....
EH? WAI-
THAT'S ALL?
I have loads of stuff to ask.
...AH
ALSO...
EH?
O-OKAY
AH
NEXT SATURDAY
PLEASE MAKE SURE YOU AREN'T DOING ANYTHING ELSE.
THAT'S ALL
I'M GOING TO BED

AFTER EVERYTHING'S DONE
HIDE-CHAN IS GOING TO BE LOOKING FOR A NEW PLACE TO STAY AT
HUH?
HE ORIGINALLY PLANNED TO STAY HERE TILL HE FOUND SOMEWHERE ELSE TO LIVE
AND ALSO...
I'VE REALIZED THAT THE 2 OF YOU LIVING UNDER THE SAME ROOF MIGHT BE A BIT PROBLEMATIC
You JUST realized that?
And you say it NOW?
YOU PROBABLY DON'T LIKE IT EITHER.
.....
I see.
That's right
FOR ME, I REALLY WANTED NUKUI TO JUST LEAVE AS FAST AS POSSIBLE
I EVEN WENT TO MEET NUKUI'S FATHER
HMM
BUT

WHAT'S WRONG, SEKIYA?
YOU HAVE A WEIRD EXPRESSION JUST NOW
BUT...?
WHAT THE HELL?!
NEVER-MIND
BUT YOU KNOW...
WELL
ABOUT THAT...
Shh! Sh!
WHAT?
IS IT ABOUT ICHINA AGAIN?
EH?
AH...
HOW DID YOU KNOW?
IS THERE ANYTHING EXCEPT THAT?
NO
I CAN'T TELL YOU THE DETAILS BUT...
ER
ICHINA...
JUST IN CASE...

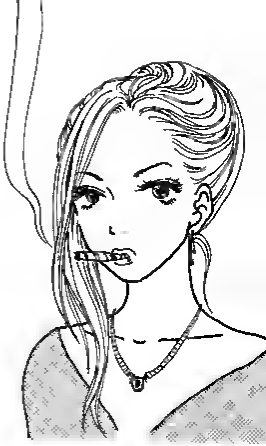
TURNS OUT TO LIKE NUKUI...
GOOD MORNING
AH, ICHINA-CHAN!
BUT THAT'S BECAUSE YOU WEREN'T AROUND WHEN I WOKE UP...
BUT IT'S NOON ALREADY...
AH...
MORNING
THE CAFETERIA WAS REALLY PACKED TODAY...
I SEE
YOU'RE HAVING BREAD TODAY? THAT'S RARE FOR YOU

.....
Somehow
I feel strangely embarrassed
...WH-
WHAT THE HELL!
GASP
EYELASH
YOU HAD AN EYELASH ON YOUR FACE.
pinch

THANKS
AH...
THIS IS BAD
RIGHT NOW
YOU'RE WELCOME.
I HAVE BECOME TOO SENSITIVE
.....
Did he do that on purpose?
WELL...
I'M GOING BACK TO CLASS NOW.

He's moving out soon anyway
Calm down!
It's okay!
THIS IS ALRIGHT
BUT...
.....
.....
RIGHT?

Afterword



Mysteries of the Kurata house in volume 3 too.

chapter 6

I really pushed to make Sekiya a real jerk this time. But when I drew him this time I saw a news report on the "sudden increase of teenage STDs." At my working area I shouted, "It's good just to be prepared, Sekiya!" Sekiya was elevated then. I'm definitely unsure on whether or not to use it. Hm? Bad topic?

chapter 7

Sekiya and Ichina conclusion time. Hmm, I haven't got a method yet. Young people advancing. I'm thinking of S after Nuku.

chapter 8

Nuku's father makes an appearance again. Nuku's mother also makes an appearance. An altered Tsuu-san appears. Later they finally start a new semester. Summer was long.

chapter 9

Nuku's father and mother and Tsuu-san basically have the same faces, but I figured you could tell which is parent and child. I was glad you never figured it out. But you can see some boyish looks in Nuku's father and mother.

chapter 10

Please be patient with the "Sekiya's in a bad mood" call from some friends.

Anyways, the subtle relationship is continued into volume three. Please stick with it till then.

2003 May
Ishida Takumi

Zig Zag Don
volume 02 chapter 10
by Ishida Takumi

Scanner: [illegible]
Translator: [illegible]
Proofreader: [illegible]
Cleaner: Sanat[illegible]
Typesetter: [illegible]
Quality Control: [illegible]

Brought to you by Forbidden Gorden
http://fgscons.blogspot.com
www.z4.invisionfree.com/forbidden_gorden

CherryBerry
Congrats on your graduation day!
We are so very proud of you!!

TELL HIM WHAT WE ARE LOOKING FOR...
SIP
C'EST LA VIE
POINT OF STORY:
WE NEED TRANSLATORS!!
JOIN US AT: http://fgscans.blogspot.com